

Den Europæiske Unions Tidende

L 256

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang

1. oktober 2005

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1601/2005 af 30. september 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1602/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	3
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1603/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt	5
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1604/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt	7
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1605/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger	9
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1606/2005 af 30. september 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 1060/2005 for så vidt angår den mængde, der er omfattet af den løbende licitation for udførsel af blød hvede, som er i det slovakiske interventionsorgans besiddelse	11
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1607/2005 af 30. september 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 296/96 om de oplysninger, som medlemsstaterne skal fremsende, og om månedlig bogføring af de udgifter, der finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (EUGFL)	12
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1608/2005 af 30. september 2005 om ændring af forordning (EØF) nr. 3149/92 om gennemførelsesbestemmelser for levering af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet	13
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1609/2005 af 30. september 2005 om nedsættelse i sukkersektoren for produktionsåret 2005/06 af garantimængden i forbindelse med produktionskvoter og de forventede maksimale forsyningsbehov for raffineringindustrien i forbindelse med præferenceimport	15

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1610/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør med henblik på den 171. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 1611/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 171. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97.....	21
Kommissionens forordning (EF) nr. 1612/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af mindstesalgsprisen for skummetmælkspulver for den 90. særlige licitation, afholdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2799/1999	23
Kommissionens forordning (EF) nr. 1613/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 343. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 1614/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af minimumsalgsprisen for smør i forbindelse med den 27. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 2771/1999.....	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 1615/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af minimumsalgsprisen for skummetmælkspulver i forbindelse med den 26. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 214/2001	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 1616/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. oktober 2005	27
Kommissionens forordning (EF) nr. 1617/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 31. oktober 2005	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 1618/2005 af 30. september 2005 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	31
★ Kommissionens direktiv 2005/61/EF af 30. september 2005 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF for så vidt angår sporbarhedskrav og indberetning af alvorlige bivirkninger og uønskede hændelser ⁽¹⁾	32
★ Kommissionens direktiv 2005/62/EF af 30. september 2005 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF for så vidt angår fællesskabsstandarder og -specifikationer vedrørende et kvalitetsstyringssystem for blodcentre ⁽¹⁾	41

II *Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

2005/674/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 20. september 2005 om beskikkelse af to medlemmer af og fire suppleanter til Regionsudvalget** 49

2005/675/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 20. september 2005 om beskikkelse af tre medlemmer af og fem suppleanter til Regionsudvalget** 51



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

2005/676/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 20. september 2005 om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget 53

2005/677/EF, Euratom:

- ★ Rådets afgørelse af 20. september 2005 om beskikkelse af et medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg 54

2005/678/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 20. september 2005 om beskikkelse af to medlemmer af og en suppleant til Regionsudvalget 55

2005/679/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 20. september 2005 om beskikkelse af et medlem af og en suppleant til Regionsudvalget 56

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ Rådets afgørelse 2005/680/FUSP af 12. august 2005 om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Republik Congo om status og aktiviteter for Den Europæiske Unions politimission i Den Demokratiske Republik Congo (EUPOL Kinshasa) 57

Aftale Mellem den Europæiske Union og den Demokratiske Republik Congo om status og aktiviteter for Den Europæiske Unions politimission i den Demokratiske Republik Congo (EUPOL Kinshasa) 58

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ Rådets afgørelse 2005/681/RIA af 20. september 2005 om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (Cepol) og om ophævelse af afgørelse 2000/820/RIA 63



I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1601/2005**af 30. september 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	45,6
	096	29,4
	999	37,5
0707 00 05	052	102,6
	999	102,6
0709 90 70	052	65,0
	999	65,0
0805 50 10	052	69,0
	382	63,8
	388	63,3
	524	62,6
	528	56,2
	999	63,0
0806 10 10	052	85,6
	096	52,6
	624	181,7
	999	106,6
0808 10 80	388	89,4
	400	89,6
	508	26,4
	512	84,5
	528	46,8
	720	59,6
	800	143,1
	804	67,3
	999	75,8
0808 20 50	052	93,1
	388	69,5
	999	81,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1602/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽²⁾ giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 ⁽³⁾. Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet.
- (4) Korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser.
- (5) Det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelsessted	Løbende måned 10	1. termin 11	2. termin 12	3. termin 1	4. termin 2	5. termin 3	6. termin 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,77	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret. De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

C01: Alle tredjelande undtagen Albanien, Bulgarien, Rumænien, Kroatien, Bosnien og Hercegovina, Serbien og Montenegro, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Liechtenstein og Schweiz.

C02: Algeriet, Saudi-Arabien, Bahrain, Egypten, De Forenede Arabiske Emirater, Iran, Irak, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunesien og Yemen.

C03: Alle tredjelande undtagen Bulgarien, Norge, Rumænien, Schweiz og Liechtenstein.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1603/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽²⁾.
- (3) Restitutionen for malt skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til at fremstille den pågældende vare. Mængderne er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted.
- (5) Restitutionen skal fastsættes en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.
- (6) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte malt fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1604/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn (¹), særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser (²) giver mulighed for at fastsætte

et korrektionsbeløb for malt, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 (³). Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

(¹) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

(²) EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

(³) EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmel- sessted	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1	4. term. 2	5. term. 3
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmel- sessted	6. term. 4	7. term. 5	8. term. 6	9. term. 7	10. term. 8	11. term. 9
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1605/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjælp ⁽³⁾ er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen.
- (2) Med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes.
- (3) De almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 og i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 for eksportrestitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer.
- (4) I artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælp som led i internationale konventioner eller andre supplerende programmer, samt i forbindelse med andre EF-aktioner vedrørende gratis leverancer, fastsættes de restitutioner, der gælder for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

⁽³⁾ EFT L 288 af 25.10.1974, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2005 de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger

(EUR/t)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	10,28
1101 00 15 9130	9,60
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	56,20
1102 20 10 9400	48,17
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	72,25
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1606/2005**af 30. september 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 1060/2005 for så vidt angår den mængde, der er omfattet af den løbende licitation for udførsel af blød hvede, som er i det slovakiske interventionsorgans besiddelse**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1060/2005 ⁽²⁾ blev der indledt en løbende licitation med henblik på eksport af 114 757 t blød hvede, som er i det slovakiske interventionsorgans besiddelse.
- (2) Slovakiet har underrettet Kommissionen om, at landets interventionsorgan har til hensigt at forøge den mængde, der udbydes i licitation med henblik på udførsel, med 33 192 t. I betragtning af de disponible mængder og markedssituationen bør Slovakiets anmodning imødekommes.
- (3) Forordning (EF) nr. 1060/2005 bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 i forordning (EF) nr. 1060/2005 affattes således:

»*Artikel 2*

Licitationen omfatter maksimalt 147 949 t blød hvede med henblik på eksport til tredjelande undtagen Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Liechtenstein, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Rumænien, Schweiz samt Serbien og Montenegro (*).

(*) Inklusive Kosovo, som defineret ved resolution 1244 vedtaget af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd den 10. juni 1999.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 174 af 7.7.2005, s. 18. Ændret ved forordning (EF) nr. 1302/2005 (EUT L 207 af 10.8.2005, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1607/2005

af 30. september 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 296/96 om de oplysninger, som medlemsstaterne skal fremsende, og om månedlig bogføring af de udgifter, der finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (EUGFL)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 296/96 ⁽²⁾ er det fastsat, at Kommissionen inden for rammerne af budgetbevillingerne stiller de nødvendige midler til rådighed for medlemsstaterne til dækning af de udgifter, som skal finansieres af EUGFL, Garantisektionen.
- (2) I artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 296/96 er det fastsat, at de udgifter, der meddeles for en måned, generelt skal svare til de udbetalinger og opkrævninger, der rent faktisk er foretaget i løbet af den pågældende måned. Der er fastsat nogle undtagelser fra dette princip.
- (3) For at sikre overholdelse af budgettet og i nødvendigt omfang opfylde artikel 1 i forordning (EF) nr. 296/96 bør det være muligt for medlemsstaterne at tilpasse udgiftsanmeldelserne undtagen udgiftsanmeldelserne for de foranstaltninger, der falder ind under Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udvik-

lings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) ⁽³⁾ og anmelde udgifterne for den følgende måned.

- (4) Forordning (EF) nr. 296/96 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 7, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 296/96 tilføjes som litra d):

- »d) udgifter, som medlemsstaterne har afholdt fra den 1. til den 15. oktober 2005, undtagen udgifter for de foranstaltninger, der falder ind under Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 ^(*), kan for at opfylde artikel 1 om nødvendigt anmeldes for måneden efter måneden for udbetalingen til støttemodtageren.

(*) EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ EFT L 39 af 17.2.1996, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 605/2005 (EUT L 100 af 20.4.2005, s. 11).

⁽³⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2223/2004 (EUT L 379 af 24.12.2004, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1608/2005

af 30. september 2005

om ændring af forordning (EØF) nr. 3149/92 om gennemførelsesbestemmelser for levering af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(5) Følgelig bør forordning (EØF) nr. 3149/92 ændres.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra de relevante forvaltningskomitéer —

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3730/87 af 10. december 1987 om almindelige regler for levering til visse organisationer af levnedsmidler fra interventionslagre med henblik på uddeling til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 3149/92 foretages følgende ændringer:

(1) I artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3149/92 ⁽²⁾ fastsættes de nærmere regler for indhentning af tilbud med henblik på tilrettelæggelsen af leveringerne i de medlemsstater, der deltager i EF-foranstaltningen for uddeling af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer.

1) I artikel 4 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, litra b), tredje afsnit, affattes således:

»Hvis der imidlertid ikke er disponibel ris på interventionslagrene, kan Kommissionen tillade levering af korn fra interventionslagre som betaling for levering af ris og risprodukter tilvejebragt på markedet.«

(2) Inden for rammerne af årsplanen kan produkter, der udtages fra interventionslagrene, leveres i uforandret stand eller i forarbejdet form til fremstilling af levnedsmidler, eller de kan udtages som betaling for levering eller fremstilling af levnedsmidler, der er tilvejebragt på EF-markedet. Hvad angår sidstnævnte type levering, skal det præciseres, hvilke produkter der på interventionslagrene kan udtages som betaling for fremstilling af korn- og mejeriprodukter.

b) I stk. 2, litra a), indsættes følgende afsnit efter det tredje afsnit:

»I det i andet afsnit, tredje led, nævnte tilfælde skal det, såfremt leveringen vedrører ris eller risprodukter, der byttes med korn udtaget fra interventionslagre, ved indhentning af tilbud præciseres, at det produkt, der skal udtages, er en given kornart, der er oplagret af et interventionsorgan.«

(3) For bedst at imødekomme de velgørende organisationers ønsker og udvide rækken af leverede levnedsmidler bør det specificeres, at produkterne fra interventionslagre på visse betingelser kan inkorporeres i andre produkter til fremstilling af levnedsmidler.

c) Stk. 2a affattes således:

»2a Produkter fra intervention kan inkorporeres eller tilsættes andre produkter, der er tilvejebragt på markedet, til fremstilling af levnedsmidler, der leveres til gennemførelse af planen. I så tilfælde skal produkterne fra interventionslagre udgøre mindst 40 % af nettovægten af det levnedsmiddel, der skal leveres.«

(4) I overensstemmelse med artikel 47, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽³⁾ blev offentlige interventionskøb af oksekød fra den 1. juli 2002 afskaffet som permanent instrument til markedsstøtte. Derfor bør forordning (EØF) nr. 3149/92 tilpasses til denne nye situation.

I det i første afsnit nævnte tilfælde nævnes det ved indhentningen af tilbud udtrykkeligt, at produkter fra interventionslagre mindst skal udgøre 40 % af nettovægten af det levnedsmiddel, der skal leveres.«

⁽¹⁾ EFT L 352 af 15.12.1987, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 2535/95 (EFT L 260 af 31.10.1995, s. 3).

⁽²⁾ EFT L 313 af 30.10.1992, s. 50. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1903/2004 (EUT L 328 af 30.10.2004, s. 77).

⁽³⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

- 2) Artikel 5, stk. 1, andet afsnit, udgår.
- 3) Bilaget udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1609/2005

af 30. september 2005

om nedsættelse i sukkersektoren for produktionsåret 2005/06 af garantimængden i forbindelse med produktionskvoter og de forventede maksimale forsyningsbehov for raffineringindustrien i forbindelse med præferenceimport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 6, og artikel 39, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 10, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001 skal garantimængden inden for produktionskvoteordningen inden den 1. oktober nedsættes for hvert produktionsår, når prognoserne viser, at der er en restmængde, der kan udføres med restitution, og som er større end det maksimum, der er fastsat i den landbrugsaftale, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 300, stk. 2.
- (2) Prognoserne for produktionsåret 2005/06 viser, at der eksisterer en restmængde, der kan udføres, og som er større end det maksimum, der er fastsat i landbrugsaftalen. Det er derfor nødvendigt at fastsætte, hvor meget garantimængden skal nedsættes i alt, og præcisere, hvordan nedsættelsen skal fordeles dels mellem sukker, isoglucose og inulinsirup, dels mellem de berørte produktionsområder med anvendelse af de fordelingskoefficienter, der er fastsat i artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001.
- (3) Hver medlemsstat fordeles derefter i henhold til artikel 10, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1260/2001 den forskel, som gælder for den, mellem de producerende virksomheder, der er etableret på dens område, efter forholdet mellem deres A-kvoter og deres B-kvoter for det pågældende produkt og medlemsstatens A-basismængde og B-basismængde for dette produkt.
- (4) Det fastsættes i artikel 39, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1260/2001, at en nedsættelse af garantimængden medfører en nedsættelse af EF-raffinaderiernes forventede maksimale forsyningsbehov for råsukker for det pågældende produktionsår. Det er derfor nødvendigt at fastsætte den tilsvarende nedsættelse af de forventede maksimale behov og at præcisere, hvordan nedsættelsen skal fordeles mellem de pågældende medlemsstater.

(5) Der bør fastsættes frister, som gør det muligt for medlemsstaterne at foretage de nedsættelser, der skal gælde for hver enkelt af de virksomheder, som er etableret på deres område.

(6) Under hensyn til den frist, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1260/2001, træder nærværende forordning i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

(7) Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved anvendelse af artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001 nedsættes garantimængden i forbindelse med produktionskvoterne med 1 891 747,7 t, udtrykt i hvidt sukker, for produktionsåret 2005/06.

2. Den i stk. 1 omhandlede nedsættelse og de basismængder, der efter nedsættelsen benyttes ved tildeling af produktionskvoter til de producerende virksomheder for produktionsåret 2005/06, er angivet i del A i bilaget, fordelt på produkter og områder.

3. For hver produktionsvirksomhed, der har fået tildelt en produktionskvote for produktionsåret 2005/06, fastsætter medlemsstaterne inden den 1. november 2005 nedsættelsen for den enkelte virksomhed samt ændringen af den pågældende virksomheds A- og B-kvoter som følge af denne nedsættelse.

Artikel 2

1. Ved anvendelse af artikel 39, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1260/2001 nedsættes EF-raffinaderiernes forventede maksimale forsyningsbehov med 14 676 t, udtrykt i hvidt sukker, for produktionsåret 2005/06.

2. Den i stk. 1 omhandlede nedsættelse fordeles mellem de pågældende medlemsstater som fastsat i del B i bilaget.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

DEL A: Fordeling på produkter og områder af nedsættelsen af garantimængden og de basismængder, der benyttes ved tildelingen af A- og B-produktionskvoter efter nedsættelsen af garantimængden

1. For sukker (i tons hvidt sukker)

Område	Nedsættelse for sukker		Basismængde for sukker	
	A	B	A	B
Tjekkiet	18 207,7	563,5	423 001,3	13 089,5
Danmark	45 264,6	13 335,2	279 735,4	82 410,3
Tyskland	374 034,5	115 090,3	2 238 878,8	688 891,9
Grækenland	20 550,0	2 055,2	268 088,0	26 808,6
Spanien	44 022,1	1 833,1	913 060,3	38 045,4
Frankrig (hovedlandet) ⁽¹⁾	354 766,7	105 215,3	2 181 720,7	647 044,2
Frankrig (OD) ⁽¹⁾	32 108,2	3 433,1	401 763,8	42 939,4
Irland	12 898,2	1 289,5	168 247,0	16 825,0
Italien	137 245,8	25 812,6	1 173 658,1	220 726,7
Letland	1 806,0	3,6	64 594,0	101,4
Litauen	2 719,8	—	100 290,2	—
Ungarn	11 182,5	34,3	389 271,5	1 195,7
Nederlandene	88 833,4	23 430,5	595 279,0	157 016,6
Østrig	37 722,9	8 804,1	276 306,0	64 493,4
Polen	84 735,7	4 930,3	1 495 264,3	86 995,7
Portugal (det kontinentale område)	3 864,8	386,5	59 515,4	5 951,5
Portugal (den autonome region Azorerne)	644,7	65,0	8 403,5	839,8
Slovenien	3 438,6	343,1	44 718,4	4 472,9
Slovakiet	13 015,6	1 211,8	176 744,4	16 460,2
Finland	9 456,0	944,5	123 350,3	12 335,9
Sverige	23 836,9	2 383,9	310 947,3	31 094,1
BLØU ⁽²⁾	76 867,1	16 504,7	598 038,4	128 401,4
Det Forenede Kongerige	73 699,5	7 370,1	961 415,9	96 141,4

⁽¹⁾ Under hensyn til anvendelsen af artikel 12, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

⁽²⁾ Den Belgisk-Luxembourgsk Økonomiske Union

2. For isoglucose (i tons tørstof)

Område	Nedsættelse for isoglucose		Basismængde for isoglucose	
	A	B	A	B
Tyskland	3 868,6	911,1	24 774,7	5 834,4
Grækenland	1 409,4	331,9	9 025,6	2 125,6
Spanien	6 165,4	657,7	68 454,2	7 301,7
Frankrig (hovedlandet)	2 266,7	590,0	13 480,4	3 508,6
Italien	2 219,3	522,6	14 212,8	3 347,2
Ungarn	8 899,9	697,3	118 727,1	9 302,7
Nederlandene	994,7	234,3	6 369,9	1 500,2
Polen	1 698,1	127,5	23 212,9	1 742,5
Portugal (det kontinentale område)	1 084,1	255,3	6 942,9	1 635,0
Slovakiet	3 560,3	476,8	33 961,7	4 548,2
Finland	859,2	86,0	9 932,8	993,7
BLØU ⁽¹⁾	8 370,1	2 301,7	47 780,5	13 139,3
Det Forenede Kongerige	3 143,7	838,5	18 358,3	4 896,8

⁽¹⁾ Den Belgisk-Luxembourgsk Økonomiske Union

3. For **inulinsirup** (i tons tørstof, udtrykt i hvidt sukker/isoglucose-ækvivalent)

Område	Nedsættelse for inulinsirup		Basismængde for inulinsirup	
	A	B	A	B
Frankrig (hovedlandet)	1 956,8	459,9	17 890,3	4 214,3
Nederlandene	6 454,9	1 515,9	59 064,5	13 914,6
BLØU ⁽¹⁾	18 473,7	4 349,0	155 744,9	36 679,2

⁽¹⁾ Den Belgisk-Luxembourgsk Økonomiske Union

DEL B: Fordeling efter medlemsstat af nedsættelsen af raffineringsindustriens forventede maksimale forsyningsbehov

(enhed: tons hvidt sukker)

	Nedsættelse	Maksimalt behov efter anvendelsen af nedsættelsen
Frankrig (hovedlandet)	2 423	294 204
Portugal (det kontinentale område)	2 383	289 250
Slovenien	160	19 425
Finland	490	59 435
Det Forenede Kongerige	9 220	1 119 361

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1610/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør med henblik på den 171. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽²⁾ sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder interventionssmør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgspris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør,

der kan differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 171. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes mindstesalgspriserne for interventionssmør samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2005 om fastsættelse af mindstesalg priserne for smør med henblik på den 171. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Valgt fremgangsmåde			Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Mindste salgspris	Smør \geq 82 %	Til det ubehandlede smør	—	210	—	—
		Koncentreret	204,1	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		Til det ubehandlede smør	—	79	—	—
		Koncentreret	79	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1611/2005

af 30. september 2005

om fastsættelse af maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 171. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽²⁾ sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder interventionssmør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgspris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør,

der kan differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 171. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes maksimumsstøttebeløbene samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2005 om fastsættelse af maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 171. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel		A		B	
Valgt fremgangsmåde		Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Maksimums- støttebeløb	Smør \geq 82 %	39	35	—	—
	Smør < 82 %	—	—	—	—
	Koncentreret smør	—	—	—	—
	Fløde	—	—	—	15
Forarbejd- ningssik- kerhed	Smør	43	—	—	—
	Koncentreret smør	—	—	—	—
	Fløde	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1612/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af mindstesalgsprisen for skummetmælkspulver for den 90. særlige licitation, afholdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2799/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 26 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2799/1999 af 17. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår ydelse af støtte til skummetmælk og skummetmælkspulver bestemt til foderbrug og salg af sådant skummetmælkspulver ⁽²⁾ har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder skummetmælkspulver, som de ligger inde med.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 30 i nævnte forordning fastsættes en mindstesalgspris under hensyntagen til de modtagne tilbud under hver særlig licitation, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden fastsættes under hensyntagen til forskellen mellem markedsprisen for skummetmælkspulver og mindstesalgsprisen.

(3) Med henblik på de bud, der er afgivet, bør mindsteprisen fastsættes på nedennævnte niveau, og forarbejdningssikkerhedsbeløbet bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 90. særlige licitation, der er afholdt i henhold til forordning (EF) nr. 2799/1999, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 27. september 2005, fastsættes mindstesalgsprisen og forarbejdningssikkerheden således:

— mindstesalgsprisen:	187,30 EUR/100 kg
— forarbejdningssikkerheden:	35,00 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 340 af 31.12.1999, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1613/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 343. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet ⁽²⁾ afholder interventionsorganerne en løbende licitation for ydelse af støtte til koncentreret smør. I artikel 6 i nævnte forordning er det fastsat, at der under hensyntagen til de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en maksimumsstøtte for koncentreret smør med et indhold af fedtstof på mindst 96 %, eller det beslutes ikke at tage licitationen til følge. Størrelsen af destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (2) Med henblik på de bud, der er afgivet, bør maksimumsstøtten fastsættes på nedennævnte niveau, og destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (3) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 343. særlige licitation, der er afholdt i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation, fastsættes maksimumsstøtten og destinationssikkerheden således:

- maksimumsstøtten: 46 EUR/100 kg,
— destinationssikkerheden: 51 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 45 af 21.2.1990, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1614/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af minimumssalgsprisen for smør i forbindelse med den 27. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 2771/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 21 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde ⁽²⁾ har interventionsorganerne udbudt visse mængder smør, som de ligger inde med, til salg ved løbende licitation.
- (2) Ifølge artikel 24a i forordning (EF) nr. 2771/1999 fastsættes der på grundlag af de bud, der modtages ved hver

dellicitation, en minimumssalgspris, eller det besluttes ikke at give tilslag.

- (3) På baggrund af de modtagne bud bør der fastsættes en minimumssalgspris.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 27. dellicitation i henhold til forordning (EF) nr. 2771/1999, for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 27. september 2005, fastsættes minimumssalgsprisen for smør til 260,10 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1615/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af minimumssalgsprisen for skummetmælkspulver i forbindelse med den 26. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 214/2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukt ⁽¹⁾, særlig artikel 10, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 21 i Kommissionens forordning (EF) nr. 214/2001 af 12. januar 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for skummetmælkspulver ⁽²⁾ har interventionsorganerne udbudt visse mængder skummetmælkspulver, som de ligger inde med, til salg ved løbende licitation.
- (2) Ifølge artikel 24a i forordning (EF) nr. 214/2001 fastsættes der på grundlag af de bud, der modtages ved

hver dellicitation, en minimumssalgspris, eller det besluttes ikke at give tilslag.

- (3) På baggrund af de modtagne bud bør der fastsættes en minimumssalgspris.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 26. dellicitation i henhold til forordning (EF) nr. 214/2001, for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 27. september 2005, fastsættes minimumssalgsprisen for skummetmælkspulver til 188,00 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 37 af 7.2.2001, s. 100. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1616/2005
af 30. september 2005
om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. oktober 2005

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EF) nr. 1784/2003 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

(3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1784/2003 for så vidt angår importtold for korn.

(4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft.

(5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.

(6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilag I til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12).

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003, som er gældende fra den 1. oktober 2005

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	38,82
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	60,33
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	60,33
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	43,81

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

perioden 16.9.2005-29.9.2005

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	125,07 (***)	66,77	170,91	160,91	140,91	93,02
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	13,92	—			—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	34,49	—	—			—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(***) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf–Rotterdam: 21,00 EUR/t; The Great Lakes–Rotterdam: 25,19 EUR/t.

3) Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1617/2005**af 30. september 2005****om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 31. oktober 2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 5, femte led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der, hvis traktatens artikel 23, stk. 2, er opfyldt, ydes produktionsrestitutioner for de i samme forordnings artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede produkter, for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, samt for kemisk ren fruktose henhørende under KN-kode 1702 50 00 som mellemprodukt, som anvendes til fremstilling af visse produkter inden for den kemiske industri.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri⁽²⁾ fast-

sætter, at disse restitutioner beregnes ud fra den restitution, som er fastsat for hvidt sukker.

- (3) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 1265/2001 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker månedligt for perioder, der begynder den 1. i hver måned.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den produktionsrestitution for hvidt sukker, der omhandles i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1265/2001, fastsættes til 33,838 EUR/100 kg netto for perioden fra 1. til 31. oktober 2005.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1618/2005
af 30. september 2005
om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld ⁽³⁾. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 21,667 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2005/61/EF

af 30. september 2005

om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF for så vidt angår sporbarhedskrav og indberetning af alvorlige bivirkninger og uønskede hændelser

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF af 27. januar 2003 om fastsættelse af standarder for kvaliteten og sikkerheden ved tapning, testning, behandling, opbevaring og distribution af humant blod og blodkomponenter og om ændring af direktiv 2001/83/EF⁽¹⁾, særlig artikel 29, stk. 2, litra a) og i), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I direktiv 2002/98/EF fastsættes der standarder for kvaliteten og sikkerheden ved tapning og testning af humant blod og blodkomponenter, uanset anvendelsesformål, og ved behandling, opbevaring og distribution heraf, hvis anvendelsesformålet er transfusion, således at der sikres et højt beskyttelsesniveau for menneskers sundhed.
- (2) Med det formål at forebygge overførsel af sygdomme gennem blod og blodkomponenter og sikre samme kvalitet og sikkerhed opfordres der i direktiv 2002/98/EF til fastsættelse af specifikke tekniske krav til sporbarhed, en fællesskabsprocedure for indberetning af alvorlige bivirkninger og uønskede hændelser og et format for indberetningen.
- (3) Mistanke om alvorlige bivirkninger eller uønskede hændelser bør indberettes til den kompetente myndighed hurtigst muligt efter, at problemet er kendt. Dette direktiv fastsætter derfor indberetningsformatet og definerer de nødvendige minimumsdata under hensyntagen til medlemsstaternes mulighed for på deres område at opretholde eller indføre strengere beskyttelsesforanstaltninger, som er i overensstemmelse med traktaten, jf. artikel 4, stk. 2, i direktiv 2002/98/EF.
- (4) I dette direktiv fastsættes disse tekniske krav under hensyntagen til Rådets henstilling 98/463/EF af 29. juni 1998 om blod- og plasmadonorers egnethed og screening af donorblod i Det Europæiske Fællesskab⁽²⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af

6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler⁽³⁾, Kommissionens direktiv 2004/33/EF af 22. marts 2004 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF med hensyn til visse tekniske krav til blod og blodkomponenter⁽⁴⁾ og en række henstillinger fra Europarådet.

- (5) Blod og blodkomponenter, som importeres fra tredjelande, herunder sådanne, der anvendes som udgangsmateriale eller råmateriale til lægemidler fremstillet på grundlag af humant blod og humant plasma, og som er bestemt til distribution i Fællesskabet, bør derfor opfylde samme fællesskabsstandarder og specifikationer vedrørende krav til sporbarhed og indberetning af alvorlige bivirkninger og uønskede hændelser som fastsat i dette direktiv.
- (6) Det er nødvendigt at vedtage fælles definitioner af tekniske udtryk for at sikre ensartet gennemførelse af direktiv 2002/98/EF.
- (7) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat ved direktiv 2002/98/EF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »sporbarhed«: muligheden for at spore hver enkelt portion blod eller blodkomponent heraf fra donor til det endelige bestemmelsessted, hvad enten der er tale om en modtager, en lægemiddelproducent eller bortskaffelse, og omvendt
- b) »indberettende center«: et blodcenter, en hospitalsblodbank eller institutioner, hvor transfusionen finder sted, og som indberetter alvorlige bivirkninger og/eller uønskede hændelser til den kompetente myndighed
- c) »modtager«: en person, som er blevet transfunderet med blod eller blodkomponenter

⁽¹⁾ EUT L 33 af 8.2.2003, s. 30.⁽²⁾ EFT L 203 af 21.7.1998, s. 14.⁽³⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67. Senest ændret ved direktiv 2004/27/EF (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 34).⁽⁴⁾ EUT L 91 af 30.3.2004, s. 25.

- d) »udlevering«: blodcentres eller hospitalsblodbankers tilvejebringelse af blod eller blodkomponenter med henblik på transfusion til en modtager
- e) »årsagssammenhæng«: sandsynligheden for, at en alvorlig bivirkning hos en modtager kan tilskrives det transfunderede blod eller den transfunderede blodkomponent, eller at en alvorlig bivirkning hos en donor kan tilskrives tappeproceduren
- f) »institutioner«: hospitaler, klinikker, producenter og biomedicinske forskningsinstitutioner, hvortil blod eller blodkomponenter kan leveres.

Artikel 2

Sporbarhed

1. Medlemsstaterne sikrer, at blod og blodkomponenter kan spores ved hjælp af præcise identifikationsprocedurer, journalføring og et passende mærkningssystem.
2. Medlemsstaterne sikrer, at blodcentres sporbarhedssystem gør det muligt at spore blodkomponenter til placering og håndteringstrin.
3. Medlemsstaterne sikrer, at alle blodcentre har et system til entydig identifikation af hver enkelt donor, hver enkelt portion blod, der tappes, og hver enkelt blodkomponent, der fremstilles, uanset anvendelsesformål, og af de institutioner, hvortil en given blodkomponent er leveret.
4. Medlemsstaterne sikrer, at alle institutioner har et system til registrering af hver enkelt portion blod eller blodkomponent, der modtages, uanset om den behandles lokalt eller ej, og af den modtagne portions endelige bestemmelsessted, hvad enten den transfunderes, bortskaffes eller tilbageleveres til det distribuerende blodcenter.
5. Medlemsstaterne sikrer, at alle blodcentre har en entydig kode, der gør det muligt nøjagtigt at forbinde dem med hver enkelt portion blod, der tappes, og med hver enkelt blodkomponent, der fremstilles.

Artikel 3

Kontrolprocedure for udlevering af blod eller blodkomponenter

Medlemsstaterne sikrer, at blodcentre eller hospitalsblodbanker ved udlevering af blodportioner eller blodkomponenter til transfusion har en procedure til kontrol af, at hver enkelt portion, der udleveres, er blevet transfunderet til den modtager, den er bestemt til, eller til dokumentation for dens skæbne, hvis den ikke transfunderes.

Artikel 4

Opbevaring af data om sporbarhed

Medlemsstaterne sikrer, at blodcentre, hospitalsblodbanker eller institutioner for at sikre sporbarheden opbevarer de data, der er

omhandlet i bilag I, i et passende og læsbart oplagringsmedie i mindst 30 år.

Artikel 5

Indberetning af alvorlige bivirkninger

1. Medlemsstaterne sikrer, at de institutioner, hvor transfusion finder sted, har procedurer for registrering af transfusioner og for straks at underrette blodcentre om alle alvorlige bivirkninger, der konstateres hos modtagere under eller efter transfusion, og som kan tilskrives blods og blodkomponenters kvalitet eller sikkerhed.

2. Medlemsstaterne sikrer, at de indberettende centre har procedurer for hurtigst muligt efter, at problemet er kendt, at meddele den kompetente myndighed alle relevante oplysninger om mistanke om alvorlige bivirkninger. Det indberetningsformat, der er anført i del A og del C i bilag II, anvendes.

3. Medlemsstaterne sikrer, at de indberettende centre:

- a) meddeler den kompetente myndighed alle relevante oplysninger om alvorlige bivirkninger på trin 2 eller 3 på skalaen over årsagssammenhæng, jf. del B i bilag II, der kan føres tilbage til blods og blodkomponenters kvalitet og sikkerhed
- b) hurtigst muligt efter, at problemet er kendt, underretter den kompetente myndighed om alle tilfælde af overførsel af smittesomme agenser gennem blod eller blodkomponenter
- c) beskriver, hvilke foranstaltninger der er truffet med hensyn til andre implicerede blodkomponenter, der er distribueret med henblik på transfusion eller anvendelse som plasma til fraktionering
- d) evaluerer alvorlige bivirkninger i henhold til skalaen over årsagssammenhæng, der er anført i del B i bilag II
- e) efter undersøgelsens afslutning udfylder en formular vedrørende indberetning af alvorlige bivirkninger, jf. formatet i del C i bilag II
- f) årligt fremlægger en fuldstændig rapport om alvorlige bivirkninger til den kompetente myndighed, jf. formatet i del D i bilag II.

Artikel 6

Indberetning af alvorlige uønskede hændelser

1. Medlemsstaterne sikrer, at blodcentre og hospitalsblodbanker har procedurer for registrering af alvorlige uønskede hændelser, som kan påvirke blods og blodkomponenters kvalitet og sikkerhed.

2. Medlemsstaterne sikrer, at indberetningscentre har procedurer for hurtigst muligt efter, at problemet er kendt, at meddele den kompetente myndighed, ved hjælp af indberetningsformatet i del A i bilag III, alle relevante oplysninger om alvorlige uønskede hændelser, der kan udgøre en fare for andre donorer eller modtagere end dem, der direkte er impliceret i den pågældende hændelse.

3. Medlemsstaterne sikrer, at de indberettende centre:

- a) evaluerer alvorlige uønskede hændelser for at identificere årsager i processen, der kan forhindres
- b) efter undersøgelsens afslutning udfylder en formular vedrørende alvorlige uønskede hændelser, jf. formatet i del B i bilag III
- c) årligt fremlægger en fuldstændig rapport om alvorlige uønskede hændelser til den kompetente myndighed, jf. formatet i del C i bilag III.

Artikel 7

Krav til blod og blodkomponenter, der importeres

1. Medlemsstaterne sikrer, at blodcentre har et sporbarhedssystem for blod og blodkomponenter, der importeres fra blodcentre i tredjelande, som svarer til det, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2-5.

2. Medlemsstaterne sikrer, at blodcentre har et indberetnings-system for blod og blodkomponenter, der importeres fra blodcentre i tredjelande, som svarer til det, der er omhandlet i artikel 5 og 6.

Artikel 8

Årsrapporter

Medlemsstaterne forelægger senest den 30. juni det følgende år en årsrapport om indberetningen af alvorlige bivirkninger og uønskede hændelser, som er modtaget af den kompetente myndighed, jf. formaterne i del D i bilag II og del C i bilag III.

Artikel 9

Udveksling af oplysninger mellem de kompetente myndigheder

Medlemsstaterne sikrer, at deres kompetente myndigheder udveksler relevante oplysninger om alvorlige bivirkninger og

uønskede hændelser for at sikre, at blod eller blodkomponenter, som vides eller mistænkes for at være dårlige, trækkes tilbage og bortskaffes.

Artikel 10

Gennemførelse

1. Med forbehold af artikel 7 i direktiv 2002/98/EF sætter medlemsstaterne de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. august 2006. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 11

Ikrafttrædelse

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 12

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Opbevaring af data om sporbarhed, som fastsat i artikel 4**

BLODCENTRE OPBEVARER FØLGENDE DATA:

- 1) identifikation af blodcenter
- 2) identifikation af bloddonor
- 3) identifikation af blodportion
- 4) identifikation af den enkelte blodkomponent
- 5) tapningsdato (år/måned/dag)
- 6) de institutioner, til hvilke blodportioner eller blodkomponenter distribueres, eller det endelige bestemmelsessted.

INSTITUTIONER OPBEVARER FØLGENDE DATA:

- 1) identifikation af blodkomponentens leverandør
 - 2) identifikation af den udleverede blodkomponent
 - 3) identifikation af den transfunderede modtager
 - 4) for blodportioner, der ikke transfunderes, dokumentation for deres videre skæbne
 - 5) dato for transfusion eller bortskaffelse/tilbagelevering (år/måned/dag)
 - 6) komponentens lotnummer, hvis det er relevant.
-

BILAG II

INDBERETNING AF ALVORLIGE BIVIRKNINGER

Del A

Format for hurtig indberetning af mistanke om alvorlige bivirkninger

Indberettende center

Indberetningsidentifikation

Indberetningsdato (år/måned/dag)

Transfusionsdato (år/måned/dag)

Modtagers alder og køn

Dato for den alvorlige bivirkning (år/måned/dag)

Den alvorlige bivirkning vedrører:

- fuldblod
 - erythrocytter
 - trombocytter
 - plasma
 - andet (*specificeres*)
-

Type alvorlig bivirkning/alvorlige bivirkninger:

- immunhæmolyse pga. ABO-uforlidelighed
 - immunhæmolyse pga. andet alloantistof
 - nonimmunologisk hæmolyse
 - transfusionsoverført bakteriel infektion
 - anafylaksi/overfølsomhed
 - transfusionsrelateret akut lungeskade
 - transfusionsoverført virusinfektion (HBV)
 - transfusionsoverført virusinfektion (HCV)
 - transfusionsoverført virusinfektion (HIV-1/2)
 - transfusionsoverført virusinfektion, andet (*specificeres*)
 - transfusionsoverført parasitinfektion (malaria)
 - transfusionsoverført parasitinfektion, andet (*specificeres*)
 - posttransfusionel purpura
 - graft versus host-sygdom
 - anden alvorlig reaktion/andre alvorlige reaktioner (*specificeres*)
-

Trin på skalaen over årsagssammenhæng (NA, 0-3)

Del B

Alvorlige bivirkning — skala over årsagssammenhæng

Skala over årsagssammenhæng til vurdering af alvorlige bivirkninger

Trin		Forklaring
NA	Kan ikke vurderes	Når der ikke foreligger tilstrækkelige data til at vurdere årsagssammenhængen.
0	Udelukket	Når der uden rimelig tvivl foreligger afgørende indikation for, at bivirkningen skyldes andre årsager.
	Usandsynlig	Når der er klar indikation på, at bivirkningen ikke skyldes blodet eller blodkomponenten.
1	Mulig	Når det ikke med sikkerhed kan bevises, om bivirkningen skyldes blodet/blodkomponenten eller andre årsager.
2	Sandsynlig	Når der er klar indikation på, at bivirkningen skyldes blodet eller blodkomponenten.
3	Sikker	Når der uden rimelig tvivl foreligger afgørende indikation for, at bivirkningen skyldes blodet eller blodkomponenten.

Del C

Format til bekræftelse af alvorlige bivirkninger

Indberettende center

Indberetningsidentifikation

Bekræftelsesdato (år/måned/dag)

Dato for den alvorlige bivirkning (år/måned/dag)

Bekræftelse af alvorlig bivirkning (ja/nej)

Trin på skalaen over årsagssammenhæng (NA, 0-3)

Ændring af type alvorlig bivirkning (ja/nej)

Hvis ja, specificér venligst

Klinisk resultat (hvis det er kendt):

- fuldstændig helbredelse
 - lette sequelae
 - alvorlige sequelae
 - dødsfald
-

Del D

Format for årlig indberetning af alvorlige bivirkninger

Indberettende center

Indberetningsperiode

Dette skema vedrører:		Antal udleverede portioner (det samlede antal udleverede portioner med et givet antal blodkomponenter)					
<input type="checkbox"/> fuldblod <input type="checkbox"/> erythrocytter <input type="checkbox"/> trombocytter <input type="checkbox"/> plasma <input type="checkbox"/> andet		Antal transfunderede modtagere (det samlede antal modtagere, der er transfunderet med et givet antal blodkomponenter) (hvis dette kendes)					
(til hver komponent anvendes separat skema)		Antal transfunderede portioner (det samlede antal transfunderede blodkomponenter (portioner) i indberetningsperioden) (hvis dette kendes)					
		Samlet antal indberetninger	Antal alvorlige bivirkninger og årsagssammenhæng (trin 0 til 3 på skalaen) efter bekræftelse (se bilag II, del A)				
		Antal dødsfald					
			Kan ikke vurderes	Trin 0	Trin 1	Trin 2	Trin 3
Immunhæmolyse	Pga. ABO-uforlidelighed	I alt					
		Dødsfald					
	Pga. andet alloantistof	I alt					
		Dødsfald					
Nonimmunologisk hæmolyse		I alt					
		Dødsfald					
Transfusionsoverført bakteriel infektion		I alt					
		Dødsfald					
Anafylaksi/overfølsomhed		I alt					
		Dødsfald					
Transfusionsrelateret akut lungeskade		I alt					
		Dødsfald					
Transfusionsoverført virusinfektion	HBV	I alt					
		Dødsfald					
	HCV	I alt					
		Dødsfald					
	HIV-1/2	I alt					
		Dødsfald					
	Andet (specificeres)	I alt					
		Dødsfald					
Transfusionsoverført parasitinfektion	Malaria	I alt					
		Dødsfald					
	Andet (specificeres)	I alt					
		Dødsfald					

Posttransfusionel purpura	I alt					
	Dødsfald					
Graft versus host-sygdom	I alt					
	Dødsfald					
Andre alvorlige reaktioner (<i>specificeres</i>)	I alt					
	Dødsfald					

BILAG III

INDBERETNING AF ALVORLIGE UØNSKEDE HÆNDELSER

DEL A

Format for hurtig indberetning af alvorlige uønskede hændelser

Indberettende center				
Indberetningsidentifikation				
Indberetningsdato (år/måned/dag)				
Dato for den alvorlige uønskede hændelse (år/måned/dag)				
Alvorlig uønsket hændelse, der kan påvirke blodkomponentens kvalitet og sikkerhed som følge af en afvigelse i:	Specifikationer			
	Produktfejl	Fejl ved udstyret	Menneskelig fejl	Andet (specificeres)
Tapning af fuldblod				
Aferesetapning				
Testning af donorblod				
Behandling				
Opbevaring				
Distribution				
Materialer				
Andet (specificeres)				

DEL B

Format for bekræftelse af alvorlige uønskede hændelser

Indberettende center	
Indberetningsidentifikation	
Bekræftelsesdato (år/måned/dag)	
Dato for den alvorlige uønskede hændelse (år/måned/dag)	
Analyse af den grundliggende årsag (nærmere oplysninger)	
Hvilke korrigerende foranstaltninger er der truffet (nærmere oplysninger)	

DEL C

Format for årlig indberetning af alvorlige uønskede hændelser

Indberettende center					
Indberetningsperiode	1. januar-31. december (år)				
Samlet antal behandlede blod og blodkomponenter:					
Alvorlig uønsket hændelse, der påvirker blodkomponentens kvalitet og sikkerhed som følge af en afvigelse i:	Samlet antal	Specifikationer			
		Produktfejl	Fejl ved udstyret	Menneskelig fejl	Andet (specificeres)
Tapning af fuldblod					
Aferesetapning					
Testning af donorblod					
Behandling					
Opbevaring					
Distribution					
Materialer					
Andet (specificeres)					

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2005/62/EF

af 30. september 2005

om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF for så vidt angår fællesskabsstandarder og -specifikationer vedrørende et kvalitetsstyringssystem for blodcentre

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF af 27. januar 2003 om fastsættelse af standarder for kvaliteten og sikkerheden ved tapning, testning, behandling, opbevaring og distribution af humant blod og blodkomponenter og om ændring af direktiv 2001/83/EF⁽¹⁾, særlig artikel 29, stk. 2, litra h), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I direktiv 2002/98/EF fastsættes der standarder for kvaliteten og sikkerheden ved tapning og testning af humant blod og blodkomponenter, uanset anvendelsesformål, og ved behandling, opbevaring og distribution heraf, hvis anvendelsesformålet er transfusion, således at der sikres et højt beskyttelsesniveau for menneskers sundhed.
- (2) Med det formål at forebygge overførsel af sygdomme via blod og blodkomponenter og sikre et tilsvarende kvalitets- og sikkerhedsniveau opfordres der i direktiv 2002/98/EF til, at der fastsættes specifikke tekniske krav, herunder fællesskabsstandarder og -specifikationer vedrørende et kvalitetsstyringssystem for blodcentre.
- (3) Et kvalitetsstyringssystem for blodcentre bør bygge på principperne om kvalitetsstyring, kvalitetssikring og fortløbende forbedring af kvaliteten og omfatte personale, lokaler og udstyr, dokumentation, tapning, testning og behandling, opbevaring og distribution, opgaver udlagt i kontrakt, ageren på afvigelse og selvinspektion, kvalitetskontrol, tilbagekaldelse af blodkomponenter samt gennemførelse af eksternt og intern audit.
- (4) Dette direktiv indeholder en række tekniske krav, som er fastsat under hensyntagen til Rådets henstilling 98/463/EF af 29. juni 1998 om blod- og plasmadonorers egnethed og screening af donorblod i Det Europæiske

Fællesskab⁽²⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler⁽³⁾, Kommissionens direktiv 2003/94/EF af 8. oktober 2003 om principper og retningslinjer for god fremstillingspraksis for humanmedicinske lægemidler og testpræparater til human brug⁽⁴⁾, Kommissionens direktiv 2004/33/EF af 22. marts 2004 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/98/EF med hensyn til visse tekniske krav til blod og blodkomponenter⁽⁵⁾, visse af Europarådets henstillinger, Den Europæiske Farmakopés monografier, særlig vedrørende blod og blodkomponenter anvendt som udgangsmateriale til fremstilling af lægemidler, henstillinger fra Verdenssundhedsorganisationen samt internationale erfaringer på dette område.

- (5) For at sikre optimal kvalitet og sikkerhed ved blod og blodkomponenter bør der udarbejdes retningslinjer for god praksis, som gør det lettere for blodcentrene at opfylde kvalitetsstyringskravene, idet der til fulde tages hensyn til de udførlige retningslinjer, der omtales i artikel 47 i direktiv 2001/83/EF, således at de standarder, der er fastsat for lægemidler, overholdes.
- (6) Blod og blodkomponenter indført fra tredjelande, herunder dem, der anvendes som udgangsmateriale eller råmateriale til lægemidler fremstillet på grundlag af humant blod og humant plasma, der er bestemt til distribution i Fællesskabet, bør opfylde tilsvarende fællesskabsstandarder og -specifikationer vedrørende et kvalitetsstyringssystem for blodcentre som fastsat i dette direktiv.
- (7) Det er nødvendigt at præcisere, at alt blod og alle blodkomponenter, der er i omløb i Fællesskabet, skal være omfattet af et kvalitetsstyringssystem, og at medlemsstaterne derfor bør sørge for, at der for blod og blodkomponenter, der importeres fra tredjelande, er etableret et kvalitetsstyringssystem for blodcentre i de stadier, der går forud for importen, som svarer til kvalitetsstyringssystemet i henhold til dette direktiv.

⁽²⁾ EFT L 203 af 21.7.1998, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67. Senest ændret ved direktiv 2004/27/EF (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 34).

⁽⁴⁾ EUT L 262 af 14.10.2003, s. 22.

⁽⁵⁾ EUT L 91 af 30.3.2004, s. 25.

⁽¹⁾ EUT L 33 af 8.2.2003, s. 30.

- (8) Det er nødvendigt at vedtage fælles definitioner af tekniske udtryk for at sikre ensartet gennemførelse af direktiv 2002/98/EF.
- (9) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved direktiv 2002/98/EF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »standard«: de krav, der danner grundlag for sammenligning
- b) »specifikation«: en beskrivelse af de kriterier, der skal være opfyldt, for at den krævede kvalitetsstandard er overholdt
- c) »kvalitetsstyringssystem«: organisatorisk struktur samt ansvar, procedurer, processer og ressourcer, der indgår i gennemførelsen af kvalitetsstyring
- d) »kvalitetsstyring«: samordnede aktiviteter vedrørende organisatorisk kvalitetsledelse og kontrol på alle niveauer i et blodcenter
- e) »kvalitetskontrol«: del af et kvalitetssystem, som specifikt har til formål at sikre, at kvalitetskrav er opfyldt
- f) »kvalitetssikring«: alle aktiviteter fra tapning af blod til distribution heraf, der har til formål at sikre, at blod og blodkomponenter har den kvalitet, der kræves til det tiltænkte anvendelsesformål
- g) »tilbagesporing«: efterforskning af indberettet mistanke om transfusionsrelateret bivirkning hos en modtager med henblik på at identificere den donor, der måtte være kilden
- h) »skriftlige procedurer«: styrede dokumenter, som beskriver, hvordan specifikke opgaver udføres
- i) »mobil enhed«: en midlertidig eller flytbar enhed, der anvendes til tapning af blod og blodkomponenter, og som er placeret uden for blodcentret, men er under dets kontrol
- j) »behandling«: ethvert trin i behandlingen af en blodkomponent, der gennemføres mellem tapning af blod og udlevering af en blodkomponent
- k) »god praksis«: alle elementer i en gældende praksis, som tilsammen fører til blod og blodkomponenter klar til brug, der kontinuerligt opfylder de på forhånd fastsatte specifikationer og er i overensstemmelse med de fastsatte regler
- l) »karantæne«: fysisk isolering af blodkomponenter eller indkomne materialer/reagenser i et variabelt tidsrum under afventning af godkendelse, udlevering eller afvisning af blodkomponenter eller indkomne materialer/reagenser
- m) »validering«: tilvejebringelse af dokumenterede og objektive beviser for, at de på forhånd fastsatte krav i forbindelse med en specifik procedure eller proces kan opfyldes konsekvent
- n) »kvalificering«: den del af valideringen, som indebærer kontrol med, at personale, lokaler, udstyr og materialer fungerer korrekt og leverer de forventede resultater
- o) »edb-system«: et system for input af data, elektronisk databehandling og output af informationer, der skal anvendes enten til indberetning, automatisk kontrol eller dokumentation.

Artikel 2

Standarder og specifikationer vedrørende et kvalitetsstyringssystem

1. Medlemsstaterne sikrer, at kvalitetsstyringssystemet i alle blodcentre er i overensstemmelse med de fællesskabsstandarder og -specifikationer, der er angivet i bilaget til dette direktiv.

2. Et sæt retningslinjer for god praksis udarbejdes af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 28 i direktiv 2002/98/EF for fortolkning af de i stk. 1 nævnte fællesskabsstandarder og specifikationer. Ved udarbejdelsen af disse retningslinjer tager Kommissionen fuldt ud hensyn til de principper og retningslinjer for god fremstillingspraksis, som er omhandlet i artikel 47 i direktiv 2001/83/EF.

3. Medlemsstaterne sørger for, at der for blod og blodkomponenter, der importeres fra tredjelande og er bestemt til anvendelse eller distribution i Fællesskabet, er etableret et kvalitetsstyringssystem, som svarer til kvalitetsstyringssystemet i artikel 2.

*Artikel 3***Gennemførelse**

1. Med forbehold af artikel 7 i direktiv 2002/98/EF sætter medlemsstaterne de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. august 2006. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 4***Ikrafttrædelse**

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 5***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2005.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

BILAG

Standarder og specifikationer for kvalitetsstyringssystemet

1. INDLEDNING OG GENERELLE PRINCIPPER

1.1. **Kvalitetsstyringssystem**

1. Ansvar for kvalitet påhviler alle personer, der deltager i blodcentrets processer, under en ledelse, der har en systematisk tilgang til kvalitet, og som sørger for gennemførelse og vedligeholdelse af kvalitetsstyringssystemet.
2. Kvalitetsstyringssystemet omfatter kvalitetsstyring, kvalitetssikring, fortløbende forbedring af kvaliteten, personale, lokaler og udstyr, dokumentation, tapning, testning og behandling, opbevaring, kvalitetskontrol, tilbagekaldelse af blodkomponenter og ekstern og intern audit, opgaver udlagt i kontrakt, ageren på afvigelser og selvinspektion.
3. Kvalitetsstyringssystemet skal sikre, at alle kritiske processer specificeres i passende instruktioner og gennemføres i overensstemmelse med de standarder og specifikationer, der er fastsat i dette bilag. Ledelsen skal med jævne mellemrum gennemgå systemet for at kontrollere dets effektivitet og indføre korrigerende foranstaltninger, hvis det anses for nødvendigt.

1.2. **Kvalitetssikring**

1. Alle blodcentre og hospitalsblodbanker skal i deres kvalitetssikringsarbejde understøttes af en kvalitetssikringsfunktion, som enten kan være placeret internt eller er tilknyttet. Denne funktion skal involveres i alle kvalitetsrelaterede spørgsmål og gennemgå og godkende alle relevante kvalitetsrelaterede dokumenter.
2. Alle procedurer, lokaler og udstyr, der har indflydelse på blods og blodkomponenters kvalitet og sikkerhed, skal valideres, før de tages i brug, og derefter valideres på ny med regelmæssige mellemrum, der fastsættes ud fra aktiviteterne.

2. PERSONALE OG ORGANISATION

1. Blodcentre skal have tilstrækkeligt personale til at udføre aktiviteterne i forbindelse med tapning, testning, behandling, opbevaring og distribution af blod og blodkomponenter, og de pågældende skal være uddannet og vurderet til at være kompetente til at varetage deres opgaver.
2. Alt personale i blodcentrene skal have ajourførte jobbeskrivelser, som nøje fastsætter deres opgaver og ansvar. Blodcentrene tildeler ansvaret for produktion og kvalitetssikring til enkeltpersoner, der har selvstændige funktionsområder og er uafhængige af hinanden.
3. Alt personale i blodcentrene skal gennemgå grundkurser og videreuddannelseskurser, som er relevante for deres arbejdsopgaver. Uddannelse skal dokumenteres løbende. Der skal foreligge uddannelsesprogrammer, som også omfatter god praksis.
4. Uddannelsesprogrammernes indhold evalueres regelmæssigt og personalets kompetencer vurderes løbende.
5. Der skal forefindes skriftlige sikkerheds- og hygiejneinstrukser, der er tilpasset til de aktiviteter, der skal gennemføres, og som er i overensstemmelse med Rådets direktiv 89/391/EØF ⁽¹⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/54/EF ⁽²⁾.

3. LOKALER

3.1. **Generelt**

Lokaler, herunder mobile enheder, skal indrettes og vedligeholdes, så de passer til de aktiviteter, der gennemføres. De skal være indrettet på en sådan måde, at arbejdet kan udføres i en logisk rækkefølge for at minimere fejlrisikoen, og de skal kunne rengøres og vedligeholdes effektivt for at minimere kontamineringsrisikoen.

⁽¹⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 262 af 17.10.2000, s. 21.

3.2. Bloddonorområde

Der skal være et område til fortrolige samtaler med og vurdering af enkeltpersoner med henblik på deres egnethed som donor. Dette område skal være adskilt fra alle områder til behandling af blod og blodkomponenter.

3.3. Blodtapningsområde

Blodtapning skal finde sted i et område, som er beregnet til sikker tapning af blod fra donorer og udstyret således, at der kan gives en korrekt første behandling af donorer, der får alvorlige bivirkninger eller skader i forbindelse med bloddonationen. Blodtapningen skal være tilrettelagt på en sådan måde, at både donorer og personales sikkerhed garanteres, og fejl i tapningsproceduren undgås.

3.4. Område for testning og behandling af blod

Testning skal foregå i et særligt laboratorieområde, der er adskilt fra bloddonorområdet og området for behandling af blodkomponenter, og hvortil adgangen er forbeholdt godkendt personale.

3.5. Opbevaringsområde

1. Der skal være opbevaringsområder til sikker og adskilt opbevaring af forskellige kategorier af blod og blodkomponenter samt materialer, herunder materialer i karantæne og frigivne materialer og blodportioner eller blodkomponenter, der er tappet under særlige betingelser (f.eks. autolog donation).

2. Der skal være truffet passende sikkerhedsforanstaltninger i tilfælde af fejl ved udstyret eller strømsvigt i de vigtigste opbevaringsfaciliteter.

3.6. Område for bortskaffelse af affald

Der skal være et område til sikker bortskaffelse af affald, engangsartikler anvendt under tapningen, testningen og behandlingen og til blod eller blodkomponenter, der kasseres.

4. Udstyr og materialer

1. Alt udstyr skal valideres, kalibreres og vedligeholdes, så det svarer til det tiltænkte formål. Instruktionsbøger skal være tilgængelige, og relevant dokumentation skal arkiveres.

2. Udstyr skal udvælges, så skader på donorer, personale eller blodkomponenter minimeres.

3. Der må kun anvendes reagenser og materialer fra godkendte leverandører, der opfylder de dokumenterede krav og specifikationer. Kritiske materialer skal frigives af en person, der er kvalificeret til at varetage denne opgave. Hvor det er relevant, skal materialer, reagenser og udstyr opfylde kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF ⁽¹⁾ for medicinsk udstyr og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/79/EF ⁽²⁾ for medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik eller tilsvarende standarder i tilfælde af tapning i tredjelande.

4. Lagerlister opbevares i en periode, der er aftalt med den kompetente myndighed.

5. Hvis der anvendes edb-systemer, skal software, hardware og backup-procedurer regelmæssigt kontrolleres for at sikre deres pålidelighed, valideres før brug og holdes i valideret stand. Hardware og software skal beskyttes mod ikke-godkendt brug eller ændringer. Backup-proceduren skal forhindre tab af eller skader på data, hvis systemet planmæssigt eller utilsigtet er ude af drift, eller hvis der opstår funktionsfejl.

5. DOKUMENTATION

1. Dokumenter med specifikationer, procedurer og optegnelser vedrørende alle blodcentrets aktiviteter skal forefindes og ajourføres.

2. Optegnelser skal være læselige og kan være håndskrevne, overført til et andet medie som f.eks. mikrofilm eller dokumenteret i et edb-system.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 12.7.1993, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 331 af 7.12.1998, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

3. Der skal straks reageres på alle væsentlige ændringer af dokumenter; ændringerne gennemgås, dateres og underskrives af en person, der har beføjelse hertil.

6. TAPNING, TESTNING OG BEHANDLING AF BLOD

6.1. Donorers egnethed

1. Der skal fastsættes og opretholdes procedurer for sikker donoridentifikation, egnedessamtaler og vurdering af egnethed. De skal gennemføres før hver donation og opfylde kravene i bilag II og III til direktiv 2004/33/EF.
2. Donorsamtalen skal gennemføres, således at fortroligheden sikres.
3. Oplysninger om donors egnethed og den endelige vurdering skal underskrives af en uddannet sundhedsmedarbejder.

6.2. Tapning af blod og blodkomponenter

1. Proceduren for blodtapning skal foregå således, at donors identitet kan kontrolleres og på en sikker måde registreres, og forbindelsen mellem donor, blod, blodkomponenter og blodprøver klart kan fastslås.
2. Det sterile blodposesystem til tapning og behandling af blod og blodkomponenter skal være CE-mærket eller opfylde tilsvarende standarder, hvis blod og blodkomponenter tappes i tredjelande. Blodposens batchnummer skal kunne spores for hver blodkomponent.
3. Blodtapningsprocedurerne skal minimere risikoen for mikrobiel kontaminering.
4. Laboratorieprøver skal tages på tidspunktet for afgivelse af blod og opbevares på en hensigtsmæssig måde før testning.
5. Mærkning af dokumentation, blodposer og laboratorieprøver med donationsnumre skal ske således, at enhver risiko for identifikationsfejl og forveksling undgås.
6. Efter tapning skal blodposer håndteres, så blodets kvalitet bevares, og der sikres en passende opbevarings- og transporttemperatur med henblik på videre behandling.
7. Der skal være et system, der sikrer, at hver donation kan spores til det tapnings- og fraktioneringssystem, i hvilket blodet blev tappet og/eller behandlet.

6.3. Laboratorieundersøgelser

1. Alle procedurer for laboratorieundersøgelser skal valideres før brug.
2. Hver donation skal undersøges i overensstemmelse med kravene i bilag IV til direktiv 2002/98/EF.
3. Der skal være klart definerede procedurer til håndtering af afvigende resultater og sikring af, at blod og blodkomponenter, som viser gentagne reaktive resultater i en serologisk screeningstest for de vira, som er omhandlet i bilag IV til direktiv 2002/98/EC, udelukkes fra terapeutisk brug og opbevares adskilt i et dedikeret miljø. Der skal foretages passende konfirmatoriske undersøgelser. Ved bekræftede positive resultater skal der træffes passende forholdsregler med hensyn til donorhåndtering, herunder oplysninger til donor og opfølgingsprocedurer.
4. Der skal foreligge data, der bekræfter, at alle laboratoriereagenser, der anvendes i forbindelse med testning af donorprøver og blodkomponentprøver, er egnede.
5. Kvaliteten af laboratorieundersøgelser skal regelmæssigt evalueres ved deltagelse i et formelt system for præstationsprøvning, som f.eks. et eksternt kvalitetssikringsprogram.
6. Blodtypeserologiske undersøgelser skal omfatte testning af specifikke donorgrupper (f.eks. førstegangsdonorer, donorer, der tidligere har fået transfusion).

6.4. Behandling og validering

1. Alt apparatur og teknisk udstyr skal anvendes i overensstemmelse med de validerede procedurer.
2. Behandlingen af blodkomponenter skal gennemføres ved anvendelse af passende og validerede procedurer, herunder foranstaltninger, der skal forhindre risikoen for kontaminering og mikrobiel vækst.

6.5. Mærkning

1. I alle faser skal beholdere mærkes med relevante identitetsoplysninger. Hvis der ikke findes et valideret edb-system til statuskontrol, skal der på mærkningen klart sondres mellem frigivne og ikke frigivne blodportioner og blodkomponenter.
2. Mærkningssystemet for tappet blod, halvfærdige og færdige blodkomponenter og prøver skal entydigt identificere type af indhold og opfylde kravene til mærkning og sporbarhed som omhandlet i artikel 14 i direktiv 2002/98/EF og Kommissionens direktiv 2005/61/EF⁽¹⁾. Mærkningen af blodkomponenter klar til brug skal opfylde kravene i bilag III til direktiv 2002/98/EF.
3. For autologt blod og autologe blodkomponenter skal mærkningen opfylde bestemmelserne i artikel 7 i direktiv 2004/33/EF og de supplerende krav til autologe donationer, der er omhandlet i bilag IV til nævnte direktiv.

6.6. Frigivelse af blod og blodkomponenter

1. Der skal være et sikkert system, der forhindrer, at blod og blodkomponenter frigives, før alle ufravigelige krav, der er fastsat i dette direktiv, er opfyldt. De enkelte blodcentre skal kunne dokumentere, at hver blodportion eller blodkomponent er blevet formelt frigivet af en bemyndiget person. Der skal foreligge dokumentation for, at alle eksisterende erklæringer, relevante journaler og testresultater opfylder alle kriterier for godkendelse.
2. Før frigivelsen skal blod og blodkomponenter holdes administrativt og fysisk adskilt fra blod og blodkomponenter, der allerede er frigivet. Hvis der ikke er etableret et valideret edb-system til statuskontrol, skal blodportionens eller blodkomponentens status for frigivelse fremgå af mærkningen, jf. punkt 6.5.1.
3. Hvis komponenten klar til brug ikke kan frigives på grund af et bekræftet positivt resultat af en test for infektioner, skal der i overensstemmelse med kravene i punkt 6.3.2 og 6.3.3 foretages en kontrol for at sikre, at andre komponenter fra samme donation og komponenter, der er fremstillet af tidligere tapninger fra donoren, identificeres. Donoroplysningerne skal øjeblikkeligt ajourføres.

7. OPBEVARING OG DISTRIBUTION

1. Blodcentres kvalitetssikringssystem skal sikre, at kravene til opbevaring og distribution af blod og blodkomponenter beregnet til fremstilling af lægemidler er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 2003/94/EF.
2. Procedurer for opbevaring og distribution skal valideres for at sikre blods og blodkomponenters kvalitet i hele opbevaringsperioden og udelukke forbytning af blodkomponenter. Alle transport- og opbevaringsaktiviteter, herunder modtagelse og distribution, skal fastlægges ved skriftlige procedurer og specifikationer.
3. Autologt blod og autologe blodkomponenter samt blodkomponenter, der tappes og behandles til specifikke formål, skal opbevares adskilt.
4. Der skal føres lager- og distributionslister.
5. Emballagen skal beskytte blod og blodkomponenter mod skader og sikre, at opbevaringstemperaturen oprettholdes under distribution og transport.
6. Tilbagelevering af blod og blodkomponenter til lageret med henblik på efterfølgende genudlevering kan kun godkendes, hvis alle kvalitetskrav og procedurer, som blodcentret har fastsat for at sikre blodkomponenters integritet, er opfyldt.

⁽¹⁾ Se s. 32 i denne EUT.

8. OPGAVER UDLAGT I KONTRAKT

Opgaver, der udføres eksternt, skal defineres i en specifik skriftlig aftale.

9. UOVERENSSTEMMELSER

9.1. Afvigelser

Blodkomponenter, der afviger fra de krav, som er fastsat i bilag V til direktiv 2004/33/EF, skal kun kunne frigives til transfusion under særlige omstændigheder og efter skriftlig aftale med den ordinerende læge og blodcentrets læge.

9.2. Klager

Alle klager og andre oplysninger, inklusive oplysninger om alvorlige bivirkninger og uønskede hændelser, der indikerer, at der er udleveret mangelfulde blodkomponenter, skal dokumenteres og omhyggeligt undersøges med henblik på at fastslå årsagerne til manglen. Om nødvendigt tilbagekaldes blodkomponenterne, og der træffes korrigerende foranstaltninger for at forebygge gentagelse. Der skal være procedurer, der sikrer, at de kompetente myndigheder underrettes om alvorlige bivirkninger eller uønskede hændelser i overensstemmelse med de forskriftsmæssige krav.

9.3. Tilbagekaldelse

1. Blodcentre skal have godkendt personale, der kan vurdere behovet for tilbagekaldelse af blod og blodkomponenter og iværksætte og koordinere de nødvendige foranstaltninger.
2. Der skal være en effektiv tilbagekaldelsesprocedure, der omfatter en beskrivelse af ansvar og foranstaltninger, der skal træffes. Proceduren skal også omfatte underretning af den kompetente myndighed.
3. Der skal inden for tidsrum, der på forhånd er fastsat, træffes foranstaltninger, der inkluderer sporing af alle relevante blodkomponenter, herunder eventuel tilbagesporing. Formålet med undersøgelsen er at identificere den donor, der kan have været den medvirkende årsag til transfusionsreaktionen, og tilbagekalde alle tilgængelige blodkomponenter fra den pågældende donor samt underrette modtagere af komponenter, der er tappet fra samme donor, om risikoen.

9.4. Korrigerende og forebyggende foranstaltninger

1. Der skal være et system, der sikrer korrigerende og forebyggende foranstaltninger i tilfælde af manglende overensstemmelse og kvalitetsproblemer.
2. Data skal rutinemæssigt analyseres for at identificere kvalitetsproblemer, der kan nødvendiggøre korrigerende foranstaltninger, eller for at identificere uønskede tendenser, der kan nødvendiggøre forebyggende foranstaltninger.
3. Alle fejl og uheld skal dokumenteres og undersøges for at indkredse systemproblemer, som skal afhjælpes.

10. SELVINSPEKTION, AUDIT OG FORBEDRINGER

1. Der skal være systemer for selvinspektion og audit i alle led i virksomheden for at kontrollere overensstemmelse med standarderne i dette bilag. Selvinspektion og audit skal gennemføres regelmæssigt af uddannede og kompetente personer på en uafhængig måde i overensstemmelse med godkendte procedurer.
 2. Alle resultater dokumenteres, og der skal rettidigt og effektivt træffes passende korrigerende og forebyggende foranstaltninger.
-

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. september 2005

om beskikkelse af to medlemmer af og fire suppleanter til Regionsudvalget

(2005/674/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den irske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet traf den 22. januar 2002 afgørelse 2002/60/EF om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget for perioden 26. januar 2002-25. januar 2006 ⁽¹⁾.
- (2) To pladser som medlem af Regionsudvalget er blevet ledige, efter at Annette McNAMARA og Royston BRADY er trådt tilbage. Fire pladser er blevet ledige som suppleant til Regionsudvalget, efter at Angela LUPTON, Vivian O'CALLAGHAN, P.J. COGHILL og Catherine MURPHY er trådt tilbage —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende beskikkes til medlem af/suppleant til Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006:

a) som medlem:

Maria CORRIGAN
Member of Dun Laoghaire-Rathdown Council
som efterfølger for Annette McNAMARA

Paul O'DONOGHUE
Member of Kerry County Council
som efterfølger for Royston BRADY

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

b) som suppleanter:

Mary FREEHILL
Member of Dublin City Council
som efterfølger for Angela LUPTON

Michelle MULHERIN
Member of Mayo County Council
som efterfølger for Catherine MURPHY

Terry SHANNON
Member of Cork City Council
som efterfølger for P.J. COGHILL

Barney STEELE
Member of Longford County Council
som efterfølger for Vivian O'CALLAGHAN.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Den har virkning fra vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2005.

På Rådets vegne
M. BECKETT
Formand

RÅDETS AFGØRELSE
af 20. september 2005
om beskikkelse af tre medlemmer af og fem suppleanter til Regionsudvalget
(2005/675/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den italienske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet traf den 22. januar 2002 afgørelse 2002/60/EF om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget for perioden 26. januar 2002-25. januar 2006 ⁽¹⁾.
- (2) Efter udløbet af Francesco STORACES, Vito d'AMBROSIOS og Raffaele FITTOS mandatperiode er tre pladser som medlem af Regionsudvalget blevet ledige; efter Giuseppe CHIARAVALLOTIs tilbagetræden er én plads som suppleant til Regionsudvalget blevet ledig, og efter udløbet af Giovanni PACES, Filippo BUBBICOS, Giandomenico BARCIS og Enzo GHIGOS mandatperiode er fire pladser som suppleant til Regionsudvalget blevet ledige —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende beskikkes til medlem af/suppleant til Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006:

a) som medlem:

Piero MARRAZZO
Presidente della Regione Lazio
(Præsident for regionen Lazio)
som efterfølger for Francesco STORACE

Gian Mario SPACCA
Presidente della Regione Marche
(Præsident for regionen Marche)
som efterfølger for Vito d'AMBROSIO

Nichi VENDOLA
Presidente della Regione Puglia
(Præsident for regionen Puglia)
som efterfølger for Raffaele FITTO

b) som suppleanter:

Mercedes BRESSO
Presidente della Regione Piemonte
(Præsident for regionen Piemonte)
som efterfølger for Enzo GHIGO

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

Claudio BURLANDO
Presidente della Regione Liguria
(Præsident for regionen Ligurien)
som efterfølger for Giandomenico BARCI

Vito DE FILIPPO
Presidente della Regione Basilicata
(Præsident for regionen Basilicata)
som efterfølger for Filippo BUBBICO

Ottaviano DEL TURCO
Presidente della Regione Abruzzo
(Præsident for regionen Abruzzo)
som efterfølger for Giovanni PACE

Agazio LOIERO
Presidente della Regione Calabria
(Præsident for regionen Calabrien)
som efterfølger for Giuseppe CHIARAVALLOTI.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den har virkning fra vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2005.

På Rådets vegne
M. BECKETT
Formand

RÅDETS AFGØRELSE
af 20. september 2005
om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget
(2005/676/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den slovenske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 22. januar 2002 afgørelse 2002/60/EF om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget for perioden fra den 26. januar 2002 til den 25. januar 2006 ⁽¹⁾.
- (2) Der er blevet en plads ledig som suppleant til Regionsudvalget, efter at Ivan ŽAGAR er trådt tilbage —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Som suppleant til Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006, beskikkes:

Irena MAJCEN
(Mayor of Slovenska Bistrica)

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2005.

På Rådets vegne
M. BECKETT
Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

RÅDETS AFGØRELSE
af 20. september 2005
om beskikkelse af et medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg
(2005/677/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 259,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 167,

under henvisning til Rådets afgørelse 2002/758/EF, Euratom af 17. september 2002 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra den 21. september 2002 til den 20. september 2006 ⁽¹⁾,

under henvisning til indstillingen fra den franske regering,

efter høring af Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

En plads som medlem af ovennævnte udvalg er blevet ledig efter Thierry UHLMANN's fratræden, der blev meddelt Rådet den 28. november 2004 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Hervé COUPEAU beskikkes som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for Thierry UHLMANN for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 2006.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2005.

På Rådets vegne

M. BECKETT

Formand

⁽¹⁾ EFT L 253 af 21.9.2002, s. 9.

RÅDETS AFGØRELSE
af 20. september 2005
om beskikkelse af to medlemmer af og en suppleant til Regionsudvalget
(2005/678/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den estiske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet traf den 22. januar 2002 afgørelse 2002/60/EF om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget for perioden 26. januar 2002 til 25. januar 2006 ⁽¹⁾.
- (2) Der er blevet to pladser ledige som medlem af Regionsudvalget, efter at Andrus ANSIP og Edgar SAVISAAR er trådt tilbage, og en plads ledig som suppleant, efter at Väino HALLIKMÄGI er blevet indstillet til posten som medlem —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende beskikkes til medlem af/suppleant til Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006:

a) som medlem:

Väino HALLIKMÄGI,
Medlem af byrådet i Pärnu
som efterfølger for Andrus ANSIP

Tõnis PALTS,
Borgmester i Tallinn
som efterfølger for Edgar SAVISAAR;

b) som suppleant:

Laine JÄNES,
Borgmester i Tartu
som efterfølger for Väino HALLIKMÄGI.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den har virkning fra vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2005.

På Rådets vegne
M. BECKETT
Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

RÅDETS AFGØRELSE
af 20. september 2005
om beskikkelse af et medlem af og en suppleant til Regionsudvalget
(2005/679/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra Maltas regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 22. januar 2002 afgørelse 2002/60/EF om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget for perioden fra den 26. januar 2002-25. januar 2006 ⁽¹⁾.
- (2) Der er blevet en plads ledig som medlem af Regionsudvalget, efter at Antonia FARRUGIAS mandat er udløbet, og der er blevet en plads ledig som suppleant til Regionsudvalget, efter at Keith GRECHs mandat er udløbet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende udnævnes til henholdsvis medlem af og suppleant til Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006:

a) som medlem:

Claudette ABELA BALDACCHINO
(Deputy Mayor, Qrendi Local Council)

som efterfølger for Antonia FARRUGIA

b) som suppleant:

Joe CORDINA
(Member, Xaghra Local Council)

som efterfølger for Keith GRECH.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2005.

På Rådets vegne

M. BECKETT

Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE 2005/680/FUSP

af 12. august 2005

om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Republik Congo om status og aktiviteter for Den Europæiske Unions politimission i Den Demokratiske Republik Congo (EUPOL Kinshasa)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 24,

under henvisning til henstilling fra formandskabet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 9. december 2004 fælles aktion 2004/847/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i Den Demokratiske Republik Congo, EUPOL Kinshasa ⁽¹⁾.
- (2) Artikel 13 i nævnte fælles aktion fastsætter, at EUPOL Kinshasa-personalets status i Den Demokratiske Republik Congo, herunder, når det er relevant, privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der måtte være nødvendige for, at EUPOL Kinshasa kan gennemføres og fungere godt, aftales efter proceduren i traktatens artikel 24.
- (3) Rådet bemyndigede den 24. januar 2005 formandskabet til bistået af generalsekretæren/den højtstående repræsentant at indlede forhandlinger på Rådets vegne, og i forlængelse heraf har formandskabet bistået af generalsekretæren/den højtstående repræsentant forhandlet en aftale med Den Demokratiske Republik Congos regering om status og aktiviteter for EUPOL Kinshasa.
- (4) Uanset artikel 11, stk. 4, i aftalen bør procedurerne for indkøb af varer og tjenesteydelser overholde principperne om klarhed og åbenhed, proportionalitet, ligebehandling og ikke-forskelsbehandling.
- (5) Aftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Republik Congo om status og aktiviteter for Den Europæiske Unions politimission i Den Demokratiske Republik Congo (EUPOL Kinshasa), godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Unionen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾.

Artikel 4

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 2005.

På Rådets vegne

J. STRAW

Formand

⁽¹⁾ EUT L 367 af 14.12.2004, s. 30.

⁽²⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

OVERSÆTTELSE

AFTALE

Mellem den Europæiske Union og den Demokratiske Republik Congo om status og aktiviteter for Den Europæiske Unions politimission i den Demokratiske Republik Congo (EUPOL Kinshasa)

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »EU«,

på den ene side, og

DEN DEMOKRATISKE REPUBLIK CONGO, i det følgende benævnt »værtsparten«,

på den anden side,

i det følgende tilsammen benævnt »parterne«,

ER UNDER HENSYN TIL:

- a) skrivelse fra værtspartens minister for udenrigsanliggender og internationalt samarbejde til generalsekretæren/den højststående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (GS/HR) af 20. oktober 2003, hvori EU anmodes om at bistå med oprettelsen af den integrerede politienhed (IPU), der skal bidrage til at sikre beskyttelsen af statsinstitutionerne og styrke værtspartens interne sikkerhedsapparat
- b) skrivelse fra præsidenten for Den Demokratiske Republik Congo til GS/HR af 16. februar 2004, hvori EU opfordres til at sende en politimission til Kinshasa for at overvåge, vejlede og råde IPU på visse betingelser, og svar fra GS/HR af 4. april 2004, hvori denne accepterer opfordringen på de nævnte betingelser
- c) Rådets fælles aktion 2004/847/FUSP af 9. december 2004 om Den Europæiske Unions politimission i Kinshasa (Den Demokratiske Republik Congo) for så vidt angår den integrerede politienhed (EUPOL Kinshasa) ⁽¹⁾
- d) varigheden af EUPOL Kinshasa, der forventes at være indtil udgangen af 2005
- e) formålet med de privilegier og immuniteter, der er omhandlet i aftalen, er ikke at stille enkeltpersoner bedre, men at sikre, at EU-missionen fungerer effektivt
- f) parterne ønsker ved denne aftale at fastsætte statuten for Den Europæiske Unions politimission i værtsparten og fastlægge de deraf følgende konsekvenser, privilegier og immuniteter —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1***Anvendelsesområde og definitioner**

1. Bestemmelserne i denne aftale samt enhver forpligtelse, som værtsparten påtager sig, eller de privilegier, immuniteter, faciliteter eller fordele, som indrømmes EUPOL Kinshasa eller EUPOL Kinshasas personale, finder kun anvendelse på værtspartens område.

2. I denne aftale forstås ved:

a) »EUPOL Kinshasa«: EU's politimission på værtspartens område, som er oprettet ved fælles aktion 2004/847/FUSP,

samt dens komponenter, styrker, enheder, hovedkvarterer og personale, der er udsendt til værtspartens område og udstationeret ved EUPOL Kinshasa

b) »missions-/politichefen«: missions-/politichefen for EUPOL Kinshasa, som er udpeget af Rådet for Den Europæiske Union

c) »EUPOL Kinshasas personale«: missions-/politichefen, personale, som er udstationeret af EU-medlemsstater og EU-institutioner og tredjelande, som EU har opfordret til at deltage i EUPOL Kinshasa, samt internationale medarbejdere, som kontraktansættes af EUPOL Kinshasa, med henblik på forberedelse, støtte og gennemførelse af missionen, bortset fra leverandører af tjenesteydelser og lokalt ansatte

⁽¹⁾ EUT L 367 af 14.12.2004, s. 30.

- d) »hovedkvarter«: EUPOL Kinshasas hovedkvarter i Kinshasa og uddannelsescentret i Kasangulu
- e) »udsenderstat«: den EU-medlemsstat eller det tredjeland, som har udstationeret personale ved EUPOL Kinshasa
- f) »bygninger«: alle bygninger, faciliteter og områder, der er nødvendige for udførelsen af EUPOL Kinshasas aktiviteter samt for indkvartering af EUPOL Kinshasas personale.

Artikel 2

Almindelige bestemmelser

1. EUPOL Kinshasa og EUPOL Kinshasas personale skal overholde værtspartens love og forskrifter og afstå fra enhver handling eller aktivitet, der er uforenelig med deres opgavers upartiske og internationale karakter eller med bestemmelserne i nærværende aftale.
2. EUPOL Kinshasa er selvstændig med hensyn til udførelsen af sine opgaver i henhold til denne aftale. Værtsparten skal respektere EUPOL Kinshasas centraliserede og internationale karakter.
3. Missions-/politichefen underretter værtspartens regering om placeringen af hovedkvarteret.
4. Missions-/politichefen underretter regelmæssigt og i tide værtspartens regering om størrelsen, navnene samt nationaliteten på EUPOL Kinshasas personale, der udstationeres på værtspartens område, ved at meddele værtspartens udenrigsministerium en fortegnelse over deltagerne.

Artikel 3

Identifikation

1. EUPOL Kinshasas personale udstyres med og identificeres sig med et EUPOL Kinshasa-identitetskort, som det altid skal bære på sig. Værtspartens kompetente myndigheder modtager en model af EUPOL Kinshasa-identitetskortet.
2. Værtspartens ministerium for udenrigsanliggender og internationalt samarbejde udsteder identitetskort til EUPOL Kinshasas personale i overensstemmelse med dets status i henhold til artikel 6.

3. EUPOL Kinshasas køretøjer og andre transportmidler skal være forsynet med et tydeligt EUPOL Kinshasa-kendingsmærke, hvoraf værtspartens relevante myndigheder modtager et eksempel.

4. EUPOL Kinshasa kan flage med EU's flag i sit hovedkvarter og andre steder, alene eller sammen med værtspartens flag efter afgørelse truffet af missions-/politichefen. Nationale flag eller emblemer for de nationale elementer, som udgør EUPOL Kinshasa, kan ligeledes anvendes på EUPOL Kinshasas bygninger, køretøjer og uniformer efter afgørelse truffet af missions-/politichefen.

Artikel 4

Grænsepassage, bevægelser og tilstedeværelse på værtspartens område

1. EUPOL Kinshasas personale samt EUPOL Kinshasas aktiver og transportmidler skal passere grænsen ved de officielle grænseovergangssteder, søhavne og ad internationale luftkorridorer.
2. Værtsparten skal lette indrejse på eller udrejse fra værtspartens område for EUPOL Kinshasa og EUPOL Kinshasas personale. Bortset fra paskontrol ved ind- og udrejse er EUPOL Kinshasas personale, som kan forevise bevis for deltagelse i missionen, fritaget for pas-, visum- og immigrationsregler samt enhver form for immigrationskontrol.
3. EUPOL Kinshasas personale er undtaget fra værtspartens regler for registrering af og kontrol med udlændinge, men opnår ikke ret til varigt ophold eller bopæl på værtspartens område.
4. EUPOL Kinshasa forelægger en fritagelsesattest ledsaget af en materielle fortegnelse over EUPOL Kinshasas aktiver, herunder sidevåben til EUPOL Kinshasas personale, og transportmidler, der til støtte for missionen føres ind i, gennem eller ud fra værtspartens område. De er fritaget for enhver anden tolldokumentation. En genpart af attesten sendes til de kompetente myndigheder ved indførsel i eller udførsel fra værtspartens område. Attestens udformning aftales mellem EUPOL Kinshasa og værtspartens kompetente myndigheder.
5. Køretøjer og luftfartøjer, der anvendes til støtte for missionen, er ikke omfattet af lokale krav om tilladelser eller registrering. De relevante internationale standarder og forskrifter finder fortsat anvendelse.

6. EUPOL Kinshasas personale kan føre motorkøretøjer på værtspartens område, hvis dets medlemmer har gyldigt nationalt kørekort. Værtsparten skal acceptere kørekort og tilladelser udstedt til EUPOL Kinshasas personale som gyldige uden betaling af gebyrer eller afgifter.

7. EUPOL Kinshasa og EUPOL Kinshasas personale og køretøjer, luftfartøjer eller andre transportmidler samt udstyr og forsyninger har fri og ubegrænset bevægelsesfrihed på værtspartens område, herunder i værtspartens luftrum. Om nødvendigt kan der aftales tekniske ordninger i overensstemmelse med artikel 17.

8. Personalet og lokalt ansatte ved EUPOL Kinshasa kan, når de rejser som led i deres officielle opgaver i tilknytning til missionen, benytte offentlige veje, broer og lufthavne uden betaling af afgifter, vejafgifter, skatter eller lignende gebyrer.

Artikel 5

Privilegier og immuniteter for EUPOL Kinshasa

1. EUPOL Kinshasa indrømmes samme status som den, en diplomatisk mission har i henhold til Wienerkonventionen af 18. april 1961 om diplomatiske forbindelser, i det følgende benævnt »Wienerkonventionen«.

2. EUPOL Kinshasa, dens ejendom, midler og aktiver er ikke omfattet af værtspartens straffe- og civilretlige samt administrative kompetence i overensstemmelse med Wienerkonventionen.

3. EUPOL Kinshasas bygninger er ukrænkelige. Værtspartens repræsentanter har kun adgang til dem efter tilladelse fra missions-/politichefen.

4. EUPOL Kinshasas bygninger, disses inventar og andre aktiver samt transportmidler nyder immunitet med hensyn til ransagning, rekvirition, beslaglæggelse eller tvangsfuldbyrdelse.

5. EUPOL Kinshasas arkiver og dokumenter er ukrænkelige.

6. EUPOL Kinshasas korrespondance indrømmes samme status som den, officiel korrespondance har i henhold til Wienerkonventionen.

7. Importerede varer og tjenesteydelser og bygninger til brug for EUPOL Kinshasa er fritaget for alle nationale og kommunale skatter og afgifter samt gebyrer af lignende art.

8. Varer og tjenesteydelser, der købes på det indenlandske marked til brug for EUPOL Kinshasa-missionen, er fritaget for alle nationale og kommunale skatter og afgifter, herunder moms, samt gebyrer af lignende art i henhold til værtspartens lovgivning, eller disse refunderes af værtsparten.

9. Værtsparten tillader indførsel af genstande til brug for missionen og fritager disse for told, skatter og lignende afgifter bortset fra betaling for lager- og fragtydelser samt tilsvarende ydelser.

Artikel 6

Privilegier og immuniteter for EUPOL Kinshasas personale

1. EUPOL Kinshasas personale indrømmes privilegier og immuniteter svarende til dem, som diplomatiske repræsentanter nyder i henhold til Wienerkonventionen, hvorefter EU-medlemsstaterne og andre udsenderstater skal have retlig prioritet. Disse privilegier og immuniteter indrømmes EUPOL Kinshasas personale i tjenesteperioden samt efter tjenestens ophør i forhold til handlinger, der er udført under tjenesten.

2. GS/HR ophæver med udtrykkeligt samtykke fra udsenderstatens kompetente myndighed eller den udsendende EU-institution immuniteten for EUPOL Kinshasas personale, hvis immuniteten kan hindre, at retfærdigheden sker fyldest, og ophævelsen sker uden at skade EU's interesser.

3. EUPOL Kinshasas personale har ret til uden afgifter eller andre restriktioner at indføre varer til personlig brug samt til at udføre sådanne varer. EUPOL Kinshasas personale har ret til uden afgifter eller andre restriktioner at indkøbe varer til personlig brug og til at udføre sådanne varer. Varer og tjenesteydelser, som EUPOL Kinshasas personale køber på det indenlandske marked, er fritaget for moms og skatter i henhold til værtspartens lovgivning.

4. EUPOL Kinshasas personale er på værtspartens område fritaget for alle skatter og afgifter af de vederlag og lønninger, det modtager i kraft af ansættelsesforholdet. I det omfang beskatning afhænger af opholdssted, skal de tidsrum, hvor personale, der er udstationeret ved EUPOL Kinshasa, og internationale medarbejdere, som er kontraktansat af EUPOL Kinshasa, befinder sig på værtspartens område som led i udførelsen af deres opgaver, ikke betragtes som ophold.

*Artikel 7***Lokalt ansatte ved EUPOL Kinshasa**

EUPOL Kinshasas lokalt ansatte medarbejdere, der er værtspartens statsborgere, eller som permanent opholder sig på værtspartens område, har samme status som den, lokale medarbejdere, der er ansat på diplomatiske missioner i værtspartens land, har i henhold til Wienerkonventionen.

*Artikel 8***Sikkerhed**

1. Værtsparten har det fulde ansvar for med sin egen kapacitet at garantere sikkerheden for EUPOL Kinshasas personale.

2. Med henblik herpå træffer værtsparten alle nødvendige foranstaltninger til EUPOL Kinshasa og EUPOL Kinshasas personales beskyttelse og sikkerhed. Alle specifikke bestemmelser herom, som værtsparten forslår, skal godkendes af missions-/politichefen, inden de iværksættes. Værtsparten tillader og støtter uden vederlag aktiviteter i forbindelse med medicinsk evakuering af EUPOL Kinshasas personale. Om nødvendigt kan der indgås særlige ordninger som de i artikel 17 omhandlede.

3. EUPOL Kinshasas personale har ret til at bære sidevåben til selvforsvar, hvis missions-/politichefen træffer afgørelse herom.

4. EUPOL Kinshasa skal ikke fungere som udøvende politimyndighed.

*Artikel 9***Uniform og bevæbning**

1. EUPOL Kinshasas personale bærer national uniform eller civil beklædning med tydelig EUPOL Kinshasa-identifikation.

2. EUPOL Kinshasas personale bærer uniform efter de regler, som missions-/politichefen udstikker.

3. I overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, må EUPOL Kinshasas personale bære sidevåben og ammunition.

*Artikel 10***Samarbejde og adgang til oplysninger**

1. Værtsparten samarbejder fuldt ud og yder fuld støtte til EUPOL Kinshasa og EUPOL Kinshasas personale.

2. På anmodning og når det er nødvendigt af hensyn til gennemførelsen af EUPOL Kinshasa, sikrer værtsparten, at personalet ved EUPOL Kinshasa får reel adgang til

a) bygninger, faciliteter, områder og officielle køretøjer, der kontrolleres af værtsparten

b) dokumenter, materiale og oplysninger, som kontrolleres af værtsparten og er relevante for EUPOL Kinshasas mandat.

3. Missions-/politichefen og værtspartens regering konsulterer regelmæssigt hinanden og træffer passende foranstaltninger til at sikre tætte og gensidige forbindelser på alle relevante niveauer. Værtsparten kan udpege en forbindelsesofficer til EUPOL Kinshasa.

*Artikel 11***Værtspartens støtte samt indgåelse af kontrakter**

1. Værtsparten bistår på anmodning EUPOL Kinshasa med at finde egnede bygninger.

2. Værtsparten stiller om nødvendigt gratis egne bygninger til rådighed, hvis de er ledige.

3. Værtsparten bistår og støtter, så vidt dens midler og kapacitet rækker, forberedelsen, fastlæggelsen, gennemførelsen og opretholdelsen af EUPOL Kinshasa. Bistanden og støtten fra værtsparten til EUPOL Kinshasa ydes på samme betingelser som til IPU.

4. EUPOL Kinshasa bestræber sig i videst muligt omfang på at indgå lokale kontrakter om tjenesteydelser, varer og ansættelse med forbehold af de krav, som missionen må stille.

*Artikel 12***Dødsfald blandt medlemmer af EUPOL Kinshasas personale**

1. Missions-/politichefen har ret til at forestå og træffe hensigtsmæssige foranstaltninger til hjemsendelse af medlemmer af EUPOL Kinshasas personale, der måtte afgå ved døden, herunder den pågældende persons personlige ejendele.

2. Der foretages ikke obduktion af afdøde medlemmer af EUPOL Kinshasas personale, medmindre udsenderstaten eller, hvis der er tale om internationale medarbejdere, det land, den pågældende person er statsborger i, har givet sit samtykke hertil, og obduktionen overværes af en repræsentant for EUPOL Kinshasa og/eller den pågældende medarbejders stat.

*Artikel 13***Kommunikation**

1. EUPOL Kinshasa har ret til at installere og drive radio-sende- og modtageanlæg samt satellitsystemer, idet de benytter de dertil fastlagte frekvenser, med forbehold af arrangementerne i artikel 17.

2. EUPOL Kinshasa har ret til ubegrænset radio- (herunder satellitradio, bærbar eller håndholdt radio-), telefon-, telegraf-, fax- og anden kommunikation samt til at installere de nødvendige anlæg til opretholdelse af sådan kommunikation på og mellem EUPOL Kinshasas enheder, herunder trækning af luft- og jordkabler, til brug for missionen og i overensstemmelse med de på værtspartens område gældende regler.

Artikel 14

Erstatningskrav for død, personskade, tingskade eller tab

1. Erstatningskrav som følge af aktiviteter i forbindelse med indre uroligheder, beskyttelse af EUPOL Kinshasa eller dens personale eller i forbindelse med operationel nødvendighed kan ikke give anledning til nogen godtgørelse fra medlemsstaterne eller andre stater, der deltager i EUPOL Kinshasa, eller fra EU-institutioner.

2. Alle andre civile krav, herunder krav fra EUPOL Kinshasas lokalt ansatte, som missionen eller et medlem af EUPOL Kinshasa er part i, og som ikke hører ind under værtspartens jurisdiktion med henvisning til bestemmelserne i denne aftale, henvises via værtspartens myndigheder til missions-/politichefen og behandles på grundlag af en særlig ordning i henhold til artikel 17, hvorefter der fastlægges procedurer for behandling og afgørelse af erstatningskrav. Erstatningskrav afgøres med den pågældende stats forudgående samtykke.

Artikel 15

Tvister

1. Alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen af denne aftale, drøftes af en fælles koordinationsgruppe. Denne gruppe sammensættes af repræsentanter for EUPOL Kinshasa og værtspartens kompetente myndigheder.

2. Tvister om fortolkning eller anvendelse af denne aftale, der ikke har kunnet bilægges, løses mellem værtspartens og EU's repræsentanter med diplomatiske midler.

Artikel 16

Andre bestemmelser

1. Når der i denne aftale henvises til privilegier, immuniteter og rettigheder for EUPOL Kinshasa og EUPOL Kinshasas personale, er værtspartens regering ansvarlig for, at de relevante lokale myndigheder implementerer og overholder sådanne privilegier, immuniteter og rettigheder.

2. Intet i denne aftale tilsigter eller kan anses for at fravige rettigheder, som en EU-medlemsstat eller enhver anden stat, der bidrager til EUPOL Kinshasa eller dens personale, har ifølge andre aftaler.

Artikel 17

Særlige ordninger

Missions-/politichefen og værtspartens administrative myndigheder indgår aftaler om særlige ordninger, som er nødvendige for gennemførelsen af denne aftale.

Artikel 18

Ikrafttræden og ophævelse

1. Denne aftale træder i kraft på dagen for de to parter underskrift heraf.

2. Denne aftale kan ændres efter fælles skriftlig aftale mellem parterne.

3. Aftalen forbliver i kraft, indtil EUPOL Kinshasa eller alt EUPOL Kinshasas personale er endeligt udrejst.

4. Denne aftale kan opsiges ved skriftlig underretning af den anden part. Opsigelsen får virkning 60 dage efter, at den anden part har modtaget underretning om opsigelsen.

5. Ophævelsen eller opsigelsen af denne aftale berører ikke rettigheder eller forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale forud for ophævelsen eller opsigelsen.

Udfærdiget i Kinshasa, den 1. september 2005 på fransk i to eksemplarer.

For Den Europæiske Union

For Den Demokratiske Republik
Congos regering



(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE 2005/681/RIA

af 20. september 2005

om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (Cepol) og om ophævelse af afgørelse 2000/820/RIA

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 30, stk. 1, litra c), og artikel 34, stk. 2, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det Europæiske Råd vedtog på mødet den 15. og 16. oktober 1999 i Tammerfors, at der bør oprettes et europæisk politiakademi, i det følgende benævnt »Cepol«, til efteruddannelse af ledende politifolk.

(2) Det Europæiske Politiakademi blev oprettet ved Rådets afgørelse 2000/820/RIA ⁽²⁾.

(3) Det er blevet klart, at Cepol kunne fungere bedre, hvis det blev finansieret over EU's almindelige budget, og hvis vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne gjaldt for direktøren og personalet ved Cepol-sekretariatet.

(4) I Rådets konklusioner af 24. februar 2005 blev der derfor opfordret til, at ovennævnte ændringer gennemføres, hvilket gør det nødvendigt at ophæve afgørelse 2000/820/RIA og erstatte den med en ny rådsafgørelse om Cepol.

(5) Cepol bør fortsat fungere som et netværk, der forbinder nationale uddannelsesinstitutioner, som bl.a. har til opgave at uddanne ledende politifolk i medlemsstaterne, i overensstemmelse med de generelle principper i afgørelse 2000/820/RIA.

(6) Det er vigtigt, at Cepol i stigende grad udfører sine opgaver på baggrund af de mål, der fastsættes i de årlige arbejdsprogrammer, og under behørigt hensyn til de disponible midler.

(7) En række tekniske ændringer er nødvendige for at bringe Cepols struktur på linje med de procedurer, der skal følges inden for rammerne af EU's almindelige budget og vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne.

(8) De øvrige bestemmelser bygger så vidt muligt på Rådets afgørelse 2000/820/RIA.

(9) De tekniske ændringer indebærer ændringer i bestemmelserne vedrørende forbindelserne med tredjelande, bestyrelsens funktioner, direktørens opgaver, Cepol-sekretariatets personale, de finansielle krav, adgang til dokumenter og evaluering.

(10) Af hensyn til kontinuiteten er specifikke overgangsbestemmelser nødvendige —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

KAPITEL I

OPRETTELSE, STATUS SOM JURIDISK PERSON OG HJEMSTED

Artikel 1

Oprettelse

1. Der oprettes herved et europæisk politiakademi, i det følgende benævnt »Cepol«. Det anses som afløser for det Cepol, der blev oprettet ved afgørelse 2000/820/RIA.

2. Med forbehold af den fremtidige udvikling skal Cepol fungere som et netværk, der samler de nationale uddannelsesinstitutioner i medlemsstaterne, hvis opgaver omfatter uddannelse af ledende politifolk; disse arbejder tæt sammen herom.

⁽¹⁾ Udtalelse af 12.4.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EFT L 336 af 30.12.2000, s. 1. Senest ændret ved afgørelse 2004/567/RIA (EUT L 251 af 27.7.2004, s. 20).

3. Cepols opgave er at gennemføre de programmer og initiativer, som bestyrelsen træffer afgørelse om.

Artikel 2

Status som juridisk person

1. Cepol har status som juridisk person.
2. Cepol nyder i hver medlemsstat den mest vidtgående rets- og handleevne, som den nationale lovgivning tillægger juridiske personer. Cepol kan navnlig erhverve og afhænde fast ejendom og løse samt optræde som part i retssager.
3. Direktøren repræsenterer Cepol i forbindelse med alle juridiske handlinger og forpligtelser.

Artikel 3

Privilegier og immuniteter

Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter finder anvendelse på Cepols direktør og Cepolsekretariatets personale, bortset fra personale, der er udstationeret af medlemsstaterne.

Artikel 4

Hjemsted

Cepol har hjemsted i Bramshill, Det Forenede Kongerige.

KAPITEL II

FORMÅL, MÅL OG OPGAVER

Artikel 5

Formål

Cepol har til formål at bidrage til uddannelsen af medlemsstaternes ledende politifolk ved en optimering af samarbejdet mellem Cepols forskellige bestanddele. Cepol støtter og udvikler en europæisk strategi over for de vigtigste problemer i medlemsstaterne inden for bekæmpelse og forebyggelse af kriminalitet, opretholdelse af lov og orden og af den offentlige sikkerhed, navnlig på tværs af grænserne.

Artikel 6

Mål

Cepol har følgende mål:

- 1) at uddybe kendskabet til de øvrige medlemsstaters nationale politisystemer og -strukturer og til det grænseoverskridende politisamarbejde i Den Europæiske Union
- 2) at forbedre kendskabet til internationale instrumenter og EU-instrumenter, navnlig inden for følgende sektorer:

a) EU-institutionerne, deres funktion og deres rolle samt Den Europæiske Unions beslutningsmekanismer og retlige instrumenter, specielt med hensyn til deres betydning for samarbejdet om retshåndhævelse

b) Europols mål, struktur og funktion samt mulighederne for at maksimere samarbejdet mellem Europol og de relevante retshåndhævende myndigheder i medlemsstaterne om bekæmpelse af organiseret kriminalitet

c) Eurojusts formål, struktur og funktion

3) at formidle en passende uddannelse for så vidt angår respekten for de demokratiske rettigheder, navnlig forsvarers rettigheder.

Artikel 7

Opgaver

For at nå disse mål kan Cepol bl.a. iværksætte følgende foranstaltninger:

a) afholde uddannelseskurser for ledende politifolk, på grundlag af fælles standarder

b) bidrage til udarbejdelsen af harmoniserede kursusprogrammer for politifolk på mellemliderniveau, for politifolk på mellemliderniveau i marken og for politifolk i marken vedrørende grænseoverskridende samarbejde mellem politistyrkerne i Europa samt bidrage til udarbejdelsen af relevante videreuddannelsesprogrammer og udarbejde og afholde kurser for undervisere

c) afholde specialkurser for politikfolk med nøglefunktioner inden for bekæmpelse af grænseoverskridende kriminalitet, med særlig fokus på organiseret kriminalitet

d) formidle bedste praksis og forskningsresultater

e) udarbejde og afholde kurser med henblik på at forberede politistyrkerne i Den Europæiske Union på deltagelse i ikke-militær krisestyring

f) udvikle og afholde kurser for politimyndighederne fra kandidatlandene, herunder uddannelse af politifolk, der bestrider nøglefunktioner

g) lette relevante udvekslinger og udstationeringer af politifolk i uddannelsesøjemed

h) udvikle et elektronisk netværk til støtte for Cepol i udførelsen af dets opgaver, idet det sørger for, at der træffes de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger

i) gøre det muligt for de ledende politifolk i medlemsstaterne at erhverve sig de nødvendige sprogkundskaber.

Artikel 8

Samarbejde med andre organer

1. Cepol kan samarbejde med de relevante EU-organer inden for retshåndhævelse og andre relaterede områder og med relevante uddannelsesinstitutioner i Europa.

2. Cepol kan samarbejde med de nationale uddannelsesinstitutioner i lande uden for EU, især med institutioner i kandidatlandene, samt i Island, Norge og Schweiz.

3. Bestyrelsen kan bemyndige Cepols direktør til at føre forhandlinger om samarbejdsaftaler med et hvilket som helst af de organer, der er nævnt i stk. 1 og 2.

Sådanne samarbejdsaftaler kan kun indgås med bestyrelsens bemyndigelse.

Samarbejdsaftaler med institutioner i lande uden for EU kan kun indgås efter Rådets godkendelse.

4. Cepol kan tage hensyn til henstillinger fra Europol og/eller Taskforcen af EU-medlemsstaternes politichefer, uden at dette dog berører reglerne for vedtagelse af Cepols arbejdsprogram.

KAPITEL III

ORGANER, PERSONALE OG KONTAKTPUNKTER

Artikel 9

Organer

Cepol har følgende organer:

1) bestyrelsen

2) direktøren, der leder Cepols sekretariat.

Artikel 10

Bestyrelsen

1. Bestyrelsen består af en delegation fra hver medlemsstat. Hver delegation har én stemme.

2. Medlemmerne af bestyrelsen skal helst være ledere af nationale uddannelsesinstitutioner. Når der er flere ledere fra én medlemsstat, udgør de sammen en delegation. Bestyrelsens

formandskab varetages af repræsentanten for den medlemsstat, der varetager formandskabet for Rådet.

3. Repræsentanter for Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union samt Europol indbydes til at deltage i møderne som observatører uden stemmeret.

4. Medlemmerne af bestyrelsen kan ledsages af eksperter.

5. Cepols direktør deltager i bestyrelsens møder uden stemmeret.

6. Bestyrelsen mødes mindst to gange om året.

7. Medmindre andet er fastsat i denne afgørelse, træffes bestyrelsens afgørelser med et flertal på to tredjedele af medlemmernes stemmer.

8. Bestyrelsen vedtager selv sin forretningsorden.

9. Bestyrelsen vedtager:

a) fælles læseplaner, uddannelsesmoduler, undervisningsmetoder og alle andre lærings- og undervisningsredskaber

b) afgørelsen om udnævnelse af direktøren

c) budgetforslaget, der forelægges for Kommissionen, med enstemmighed

d) arbejdsprogrammet, efter høring af Kommissionen; det forelægges derefter for Rådet til godkendelse

e) årsrapporten og Cepols femårsrapport, der forelægges Kommissionen og Rådet, således at Rådet kan tage dem til efterretning og godkende dem

f) gennemførelsesbestemmelserne for Cepols personale, på forslag af direktøren og efter at have indhentet Kommissionens godkendelse.

10. Bestyrelsen kan, hvis det er strengt nødvendigt, beslutte at nedsætte arbejdsgrupper blandt sine medlemmer med henblik på at fremsætte henstillinger, udvikle og foreslå strategier, uddannelseskoncepter og uddannelsesredskaber eller udføre andre rådgivende opgaver, som bestyrelsen anser for nødvendige. Bestyrelsen udarbejder reglerne for nedsættelse af arbejdsgrupper og for deres arbejde.

11. Bestyrelsen udøver de beføjelser, der er fastsat i artikel 13, stk. 3, over for direktøren.

12. Med forbehold af stk. 9, litra d) og e), sendes arbejdsprogrammet, årsrapporten om Cepols aktiviteter og Cepols femårsrapport til Europa-Parlamentet og Kommissionen til orientering og offentliggøres.

Artikel 11

Direktøren

1. Direktøren udpeges af bestyrelsen fra en liste over mindst tre ansøgere, der er fremlagt af en udvælgelseskomité; direktøren udpeges for en fireårig periode, der kan forlænges én gang.

Bestyrelsen fastlægger reglerne for udvælgelse af ansøgere. Disse regler godkendes af Rådet inden ikrafttrædelsen.

2. Bestyrelsen kan beslutte at forlænge direktørens embedsperiode.

3. Bestyrelsen kan beslutte at afsætte direktøren.

4. Direktøren er ansvarlig for den daglige administration af Cepols arbejde. Han/hun støtter bestyrelsens arbejde og

a) udøver over for personalet de beføjelser, der er fastsat i artikel 13, stk. 3

b) tager alle nødvendige skridt, herunder vedtagelse af interne administrative bestemmelser og offentliggørelse af meddelelser, for at sikre, at Cepol fungerer i overensstemmelse med bestemmelserne i denne afgørelse

c) udarbejder det foreløbige budgetforslag, det foreløbige udkast til den årlige rapport og det foreløbige udkast til arbejdsprogram, som skal forelægges for bestyrelsen

d) gennemfører budgettet

e) opretholder kontakter med de relevante tjenester i medlemsstaterne

f) koordinerer gennemførelsen af arbejdsprogrammet

g) udfører alle andre opgaver, som bestyrelsen pålægger ham/hende.

5. Direktøren er ansvarlig for sine aktiviteter over for bestyrelsen.

6. Hvis Rådet anmoder om det, aflægger direktøren rapport om udførelsen af sine opgaver. Direktøren kan gøre det samme, hvis Europa-Parlamentet anmoder om det.

7. Direktøren fører forhandlinger om en hjemstedsaftale med værtsmedlemsstatens regering og forelægger den for bestyrelsen til godkendelse.

Artikel 12

Cepol-sekretariatet

Cepols sekretariat bistår Cepol med at varetage de administrative opgaver, der er nødvendige for dets funktion og for gennemførelsen af det årlige program og i givet fald for gennemførelsen af supplerende programmer og initiativer.

Artikel 13

Cepol-sekretariatets personale

1. Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og de regler, der er vedtaget i fællesskab af De Europæiske Fællesskabers institutioner med henblik på anvendelsen af denne vedtægt og disse ansættelsesvilkår, gælder for direktøren for Cepol og det personale på Cepol-sekretariatet, der er ansat efter denne afgørelses ikrafttræden.

2. Med henblik på gennemførelsen af Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse fællesskaber samt om særlige midlertidige foranstaltninger for tjenestemænd i Kommissionen (!) sidestilles Cepol med et agentur som omhandlet i artikel 1a, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber.

3. Cepol udøver i overensstemmelse med denne afgørelses artikel 10, stk. 11, og artikel 11, stk. 4, litra a), over for sekretariatets ansatte de beføjelser, som vedtægten og ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte tillægger ansættelsesmyndigheden og den myndighed, der har beføjelse til at indgå kontrakter.

(!) EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 723/2004 (EUT L 124 af 27.4.2004, s. 1).

4. Cepol-sekretariatets personale består af tjenestemænd, der er udstationeret af en institution som omhandlet i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, af eksperter, der er udstationeret af medlemsstaterne, samt af andre ansatte, der alt efter behov ansættes af Cepol, alle midlertidigt.

5. Udstationering af nationale eksperter fra medlemsstaterne i Cepol-sekretariatet sker i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2003/479/EF af 16. juni 2003 om ansættelsesvilkårene for udstationerede nationale eksperter og militærpersoner i Generalsekretariatet for Rådet ⁽¹⁾, som finder tilsvarende anvendelse.

Artikel 14

Kontaktpunkter

Der kan oprettes et nationalt Cepol-kontakt punkt i hver medlemsstat. Uden at dette berører medlemsstaternes ret til at indrette dette kontaktpunkt, som de ønsker det, skal kontaktpunktet helst være medlemsstatens delegation i bestyrelsen. Det nationale kontaktpunkt sikrer et effektivt samarbejde mellem Cepol og uddannelsesinstitutionerne.

KAPITEL IV

FINANSIELLE KRAV

Artikel 15

Budget

1. Med forbehold af andre former for indtægter består Cepols indtægter af et tilskud fra Fællesskabet, der opføres på Den Europæiske Unions almindelige budget (Kommissionens sektion).

2. Cepols udgifter omfatter udgifter til personale, administration, infrastruktur og drift.

3. Direktøren udarbejder et overslag over Cepols indtægter og udgifter for det følgende regnskabsår og forelægger det for bestyrelsen sammen med en foreløbig stillingsfortegnelse.

4. Indtægter og udgifter skal balancere.

5. Bestyrelsen vedtager det foreløbige overslag, der omfatter den foreløbige stillingsfortegnelse, ledsaget af det foreløbige arbejdsprogram, og sender dem hvert år til Kommissionen senest den 31. marts. Hvis Kommissionen har indvendinger imod det foreløbige overslag, rådfører den sig med bestyrelsen senest 30 dage efter modtagelsen.

6. Kommissionen sender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet »budgetmyndigheden«) sammen med det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions budget.

7. På grundlag af overslaget opfører Kommissionen de overslag, som den finder nødvendige for stillingsfortegnelsen, og det tilskud, der skal ydes over det almindelige budget, i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget, som den forelægger for budgetmyndigheden i overensstemmelse med artikel 272 i traktaten.

8. Budgetmyndigheden godkender bevillingerne til tilskuddet til Cepol. Budgetmyndigheden vedtager Cepols stillingsfortegnelse.

9. Bestyrelsen vedtager Cepols budget og stillingsfortegnelsen. De bliver endelige, når Den Europæiske Unions almindelige budget er endeligt vedtaget. Om nødvendigt tilpasses de i overensstemmelse hermed.

10. Enhver ændring af budgettet, herunder stillingsfortegnelsen, foretages efter proceduren i stk. 5-9.

11. Bestyrelsen underretter hurtigst muligt budgetmyndigheden om ethvert projekt, som den agter at gennemføre, og som kan få betydelige finansielle følgevirkninger for finansieringen af dens budget, navnlig projekter vedrørende fast ejendom, såsom leje eller erhvervelse af ejendomme. Den underretter Kommissionen herom.

12. Når en af budgetmyndighedens parter har meddelt, at den agter at fremsætte en udtalelse, sender den bestyrelsen denne senest seks uger efter underretningen om projektet.

Artikel 16

Gennemførelse af og kontrol med budgettet

1. Direktøren gennemfører Cepols budget.

2. Senest den 1. marts efter hvert regnskabsår sender Cepols regnskabsfører det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i det pågældende regnskabsår til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige regnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾ (finansforordningen).

⁽¹⁾ EUT L 160 af 28.6.2003, s. 72. Senest ændret ved afgørelse 2004/240/EF (EUT L 74 af 12.3.2004, s. 17).

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

3. Senest den 31. marts efter hvert regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører Cepols foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i det pågældende regnskabsår til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning sendes ligeledes til Europa-Parlamentet og Rådet.

4. Efter modtagelse af Revisionsrettens bemærkninger om Cepols foreløbige årsregnskab opstiller direktøren i medfør af artikel 129 i finansforordningen på eget ansvar Cepols endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen til udtalelse.

5. Bestyrelsen afgiver udtalelse om Cepols endelige årsregnskab.

6. Senest den 1. juli det følgende år sender direktøren det endelige årsregnskab sammen med bestyrelsens udtalelse til Kommissionen, Revisionsretten, Europa-Parlamentet og Rådet.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Direktøren sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

9. Efter henstilling fra Rådet meddeler Europa-Parlamentet senest den 30. april i år $n + 2$ Cepols direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsår n .

Artikel 17

Finansiell bestemmelse

De finansielle bestemmelser vedrørende Cepol vedtages af bestyrelsen med enstemmighed efter høring af Kommissionen. De må kun afvige fra Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾, såfremt dette er nødvendigt som følge af Cepols særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd har givet sit samtykke. Budgetmyndigheden underrettes om sådanne afvigelser.

Artikel 18

Bekæmpelse af svig

1. Bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser,

⁽¹⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)⁽²⁾, finder ubegrænset anvendelse med henblik på bekæmpelse af svig, korruption og andre retsstridige handlinger.

2. Cepol tiltræder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), og indfører straks passende bestemmelser, som finder anvendelse på Cepols direktør og personalet i Cepols sekretariat.

3. I finansieringsafgørelserne samt enhver aftale eller ethvert instrument til gennemførelse heraf fastsættes det udtrykkeligt, at Revisionsretten og OLAF om nødvendigt kan foretage kontrol på stedet hos modtagerne af midler fra Cepol og hos de ansatte, som fordeler disse.

KAPITEL V

FORSKELLIGE BESTEMMELSER

Artikel 19

Sprog

Bestemmelserne i forordning nr. 1 af 15. april 1958 om den ordning, der skal gælde for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på det sproglige område⁽³⁾, finder anvendelse på Cepol. Den årsrapport til Rådet, der er nævnt i artikel 10, stk. 9, litra e), affattes på EU-institutionernes officielle sprog.

Artikel 20

Aktindsigt

På grundlag af et forslag fra direktøren vedtager bestyrelsen, senest seks måneder efter at denne afgørelse har fået virkning, regler for aktindsigt i Cepols dokumenter under hensyntagen til de principper og begrænsninger, som er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁽⁴⁾.

Artikel 21

Evaluering

1. Senest fem år efter, at denne afgørelse har fået virkning, og derefter hvert femte år bestiller bestyrelsen en uafhængig ekstern evaluering af gennemførelsen af denne afgørelse samt de aktiviteter, som Cepol har udført.

2. I hver evaluering vurderes virkningen af denne afgørelse og Cepols nytte, relevans, effektivitet og arbejdsmetoder.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT 17 af 6.10.1958, s. 385/58. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

3. Bestyrelsen modtager evalueringen og fremsætter henstillinger vedrørende Cepols struktur og arbejdsmetoder til Kommissionen. Både resultaterne af evalueringen og henstillingerne indgår i den femårsrapport, der skal udarbejdes i overensstemmelse med proceduren i artikel 10, stk. 9, litra e).

Artikel 22

Rådets afgørelser

I forbindelse med artikel 8, stk. 3, artikel 10, stk. 9, litra d) og e), artikel 11, stk. 1, og artikel 16, stk. 9, træffer Rådet afgørelse med et kvalificeret flertal af sine medlemmers stemmer.

KAPITEL VI

OVERGANGSBESTEMMELSER

Artikel 23

Generel retlig kontinuitet

1. Cepol, som oprettet ved denne afgørelse, er den generelle retlige efterfølger for så vidt angår alle aftaler indgået af, forpligtelser, der påhviler, og ejendom erhvervet af Cepol, som oprettet ved afgørelse 2000/820/RIA.

2. Med forbehold af artikel 11, stk. 7, forbliver den hjemstedsaftale, der er indgået på grundlag af artikel 4, stk. 1, i afgørelse 2000/820/RIA, i kraft for det Cepol, der er oprettet ved nærværende afgørelse, indtil den ophæves.

Artikel 24

Direktøren og personalet

1. Direktøren, der er udnævnt på grundlag af artikel 4, stk. 2, i afgørelse 2000/820/RIA, forbliver i den resterende del af sin embedsperiode direktør, som omhandlet i nærværende afgørelses artikel 11.

2. Såfremt han ikke ønsker eller ikke er i stand til at handle i overensstemmelse med stk. 1, udnævner bestyrelsen en midlertidig direktør for en periode på højst 18 måneder, så længe den udnævnelsesprocedure, der er fastsat i artikel 11, stk. 1, står på.

3. Ansættelseskontrakter, der er indgået før vedtagelsen af denne afgørelse, respekteres.

4. Udstationerede nationale eksperter, der er placeret ved det Cepol, der er oprettet på grundlag af Rådets afgørelse 2000/820/RIA, har ret til at fortsætte deres udstationering ved Cepol i overensstemmelse med artikel 13, stk. 5, i nærværende afgørelse.

Artikel 25

Budget

1. Dechargeproceduren med hensyn til de budgetter, der er opstillet på grundlag af artikel 5, stk. 3, i afgørelse 2000/820/RIA, gennemføres i overensstemmelse med den finansforordning, der er vedtaget på grundlag af artikel 5, stk. 3, i afgørelse 2000/820/RIA.

2. Alle udgifter, som er en følge af forpligtelser indgået af Cepol i overensstemmelse med den finansforordning, der er vedtaget på grundlag af artikel 5, stk. 3, i afgørelse 2000/820/RIA, inden nærværende afgørelses ikrafttræden, og som endnu ikke er betalt på det tidspunkt, dækkes af Cepols budget som fastlagt ved nærværende afgørelse.

3. Inden udløbet af en nímånedersperiode efter denne afgørelses ikrafttræden fastlægger bestyrelsen med enstemmighed beløbet til dækning af de udgifter, der er omhandlet i stk. 2. Et tilsvarende beløb, der finansieres af det kumulerede overskud fra de budgetter, der er godkendt på grundlag af artikel 5, stk. 3, i afgørelse 2000/820/RIA, overføres til budgettet for 2006 fastlagt ved denne afgørelse og udgør en formålsbestemt indtægt til dækning af disse udgifter.

Hvis overskuddet ikke er tilstrækkelig stort til at dække udgifterne i stk. 2, yder medlemsstaterne den nødvendige finansiering på grundlag af afgørelse 2000/820/RIA.

4. Den resterende del af overskuddet fra de budgetter, der er godkendt på grundlag af artikel 5, stk. 3, i afgørelse 2000/820/RIA, betales tilbage til medlemsstaterne. Det beløb, der skal betales til hver af medlemsstaterne, fastlagt på grundlag af medlemsstaternes årlige bidrag til Cepols budget fastsat på grundlag af artikel 5, stk. 2, i afgørelse 2000/820/RIA.

Førnævnte resterende del betales tilbage til medlemsstaterne inden tre måneder, efter at det i stk. 3 omhandlede beløb er beregnet og decharge-proceduren vedrørende de budgetter, der er godkendt på grundlag af artikel 5, stk. 3, i afgørelse 2000/820/RIA, er afsluttet.

5. Cepol fortsætter med at gennemføre de fællesskabsfinansierede projekter, hvori det Cepol, der er oprettet på grundlag af afgørelse 2000/820/RIA, deltager, herunder projekter, der er vedtaget under Cards- og Meda-programmerne.

Artikel 26

Arbejdsprogram og årsrapport

1. Det årlige efteruddannelsesprogram, der er vedtaget på grundlag af artikel 3 i afgørelse 2000/820/RIA, skal betragtes som det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 10, stk. 9, litra d), med forbehold af eventuelle ændringer, der vedtages efter bestemmelserne i nærværende afgørelse.

2. Årsrapporten om Cepols aktiviteter i 2005 udarbejdes i overensstemmelse med proceduren i artikel 3 i afgørelse 2000/820/RIA.

Artikel 27

Institutionelle ordninger

1. Med henblik på gennemførelse af overgangsbestemmelserne i denne afgørelse indtræder den bestyrelse, der er nedsat på grundlag af denne afgørelses artikel 10, i stedet for den bestyrelse, der er nedsat på grundlag af afgørelse 2000/820/RIA.

2. Uanset denne afgørelses artikel 28 forbliver de relevante bestemmelser i afgørelse 2000/820/RIA og alle regler og forordninger, der er vedtaget med henblik på deres gennemførelse, i kraft med henblik på gennemførelse af overgangsbestemmelserne i nærværende afgørelse.

Artikel 28

Foranstaltninger, der skal træffes, inden afgørelsen træder i kraft

Den bestyrelse, der er nedsat på grundlag af afgørelse 2000/820/RIA, og den direktør, der er udnævnt på grundlag af nævnte afgørelse, forbereder vedtagelsen af følgende instrumenter:

- a) bestyrelsens forretningsorden, jf. artikel 10, stk. 8
- b) gennemførelsesbestemmelserne for Cepols personale, jf. artikel 10, stk. 9, litra f)
- c) reglerne for udvælgelse af ansøgere, jf. artikel 11, stk. 1
- d) de skridt, der er omhandlet i artikel 11, stk. 4, litra b)

- e) de finansielle bestemmelser vedrørende Cepol, jf. artikel 17
- f) de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 18, stk. 2, og
- g) reglerne for aktindsigt i Cepols dokumenter, jf. artikel 20.

KAPITEL VII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 29

Ophævelse

Med forbehold af nærværende afgørelses kapitel VI ophæves afgørelse 2000/820/RIA.

Artikel 30

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 2006. Dog anvendes artikel 28 fra dagen efter offentliggørelsen af denne afgørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 31

Offentliggørelse

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2005.

På Rådets vegne
M. BECKETT
Formand